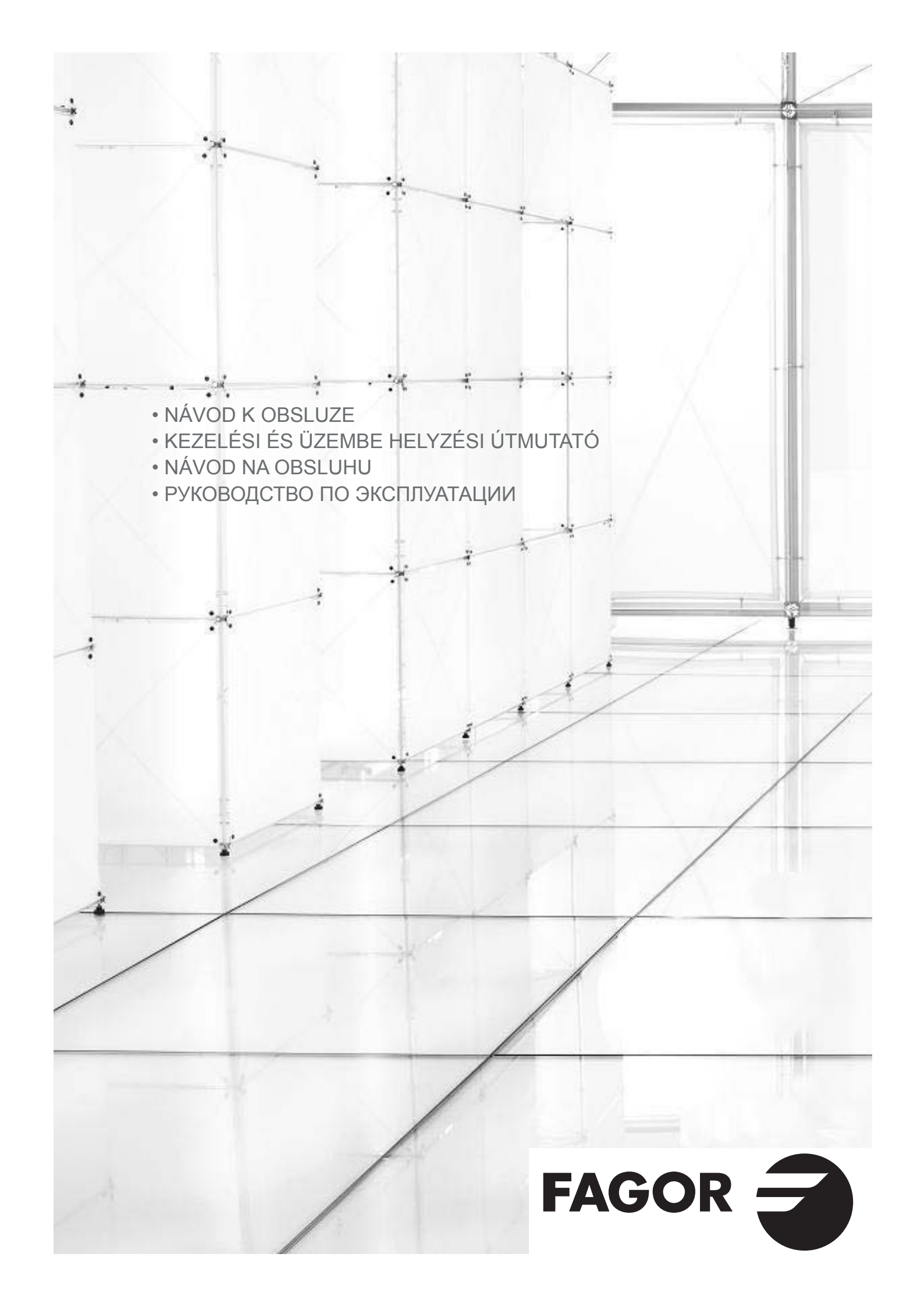


- 
- NÁVOD K OBSLUZE
 - KEZELÉSI ÉS ÜZEMBE HELYZÉSI ÚTMUTATÓ
 - NÁVOD NA OBSLUHU
 - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

FAGOR



CS Strana 3

Vzhledem k tomu, že neustále zlepšujeme naše výrobky, vyhrazuje si právo provádět na nich změny vedoucí ke zvýšení jejich technických a funkčních vlastností.

Důležité:

Před prvním uvedením vašeho přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k instalaci a k použití pro rychlejší seznámení se s jeho funkcemi.

HU Oldal 11

Termékeink állandó fejlesztése érdekében, fenntartjuk a jogot, hogy a fejlődéshez kapcsolódó technikai, működési vagy esztétikai jellemzőket megváltoztassuk.

Fontos:

Mielőtt használná a mosógépet, fi gyelmesen olvassa el ezt az üzembehelyezési és használati utasítást. Így gyorsabban megismeri a gép működését.

SK Strana 19

Z dôvodu neustáleho vylepšovania našich produktov je právo na zmenu technických parametrov, funkcií a vzhľadu vyhraden.

Varovanie:

Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, čo vám umožní rýchlo sa zoznámiť s jej obsluhou.

RU Стр 27

В целях постоянного совершенствования наших изделий мы оставляем за собой право вносить любые изменения в характеристики изделий и в их функциональные или эстетические свойства.

Внимание:

Прежде чем включить Ваше устройство, внимательно прочитайте данное руководство по установке и эксплуатации изделия для быстрого ознакомления с его работой.



• OBSAH

• OBSAH	Strana		Strana
Demontáž přepravních pojistek	4	Programování	6
Manipulace s pračkou	4	Podrobný popis programů a opcí	7
Přívod studené vody	4	Změna pracího programu	8
Vypouštění odpadní vody	4	Automatické pojistky	8
Zapojení pračky do elektrické sítě	5	Údržba pračky	9
Ustavení pračky	5	Čištění filtru čerpadla	9
Vložení prádla do bubnu	5	Možné závady	10
Dávkování pracích prostředků	5	Hlášení závad pomocí světelných kontrollek	10

• BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

! Důležité upozornění:

Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnostech a byl vyvinut k praní, máchání a odstředování textilií, jež je možno prát v pračce.

Dodržujte, prosím, níže uvedené pokyny. Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost ani jakékoliv záruky za hmotné škody či újmy na zdraví způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů.

— Při používání spotřebiče dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití, abyste zabránili poškození prádla a pračky. Používejte pouze prací a čisticí prostředky vhodné k používání v pračkách určených k provozu v domácnostech.

— Použijete-li před vlastním praním odstraňovač skvrn, rozpouštědla a obecně pak jakákoliv hořlavá čisticí nebo silně výbušné čisticí prostředky, nekládejte takto ošetřené prádlo ihned do pračky.

Rovněž nedoporučujeme používat v blízkosti pračky a obecně pak v blízkosti elektrospotřebičů ve špatně větrané místnosti rozpouštědla či přípravky ve spreji (nebezpečí požáru a výbuchu).

— Pokud se na spotřebiči vyskytnou závady, které nebudete schopni opravit pomocí nápravných opatření uvedených v tomto návodu (viz. kapitola „MOŽNÉ ZÁVADY“), zavolejte kvalifikovaného opraváře.

— Pokud jste museli pračku otevřít v průběhu pracího cyklu (např. abyste přidali, nebo odebrali prádlo), potom v závislosti na fázi, v níž se právě nachází prací program (především pak v etapě praní), dávejte pozor na vnitřní teplotu pračky, která může být velmi vysoká (nebezpečí vážných opáření).

— Při jakékoliv další instalaci připojte pračku k přívodu vody pomocí nové hadice, stará hadice nesmí být znovu použita.

— Nenechte děti, aby si s pračkou hrály, a držte v dostatečné vzdálenosti domácí zvířata.

— Staré spotřebiče musí být ihned uvedeny mimo provoz. Odpojte napájecí kabel a uřízněte jej těsně u spotřebiče. Uzavřete přívod vody a sundejte hadici. Uvedte zavírání dvířek mimo provoz.

— Při nebezpečí zamrznutí odpojte přívodní hadici vody a vypusťte vodu, která by mohla přetrvávat ve vypouštěcí hadici, tak, že hadici umístíte co nejnižší do odpadové nádoby.

• ÚSPORA ENERGIE

— Předpírací cyklus naprogramujte pouze v případech, kdy je to nezbytně nutné, například při praní silně znečištěných sportovních či pracovních oděvů, apod.

— Při praní málo či středně zašpiněného prádla použijte prací program určený k praní při nízké teplotě, který naprosto postačí k dokonalému vyprání.

— K vyprání málo zašpiněného prádla zvolte krátký prací cyklus (program „Rychlý prací cyklus“, „Expresní prací cyklus“ nebo „Flash“ (v závislosti na modelu pračky)).

— Prací prostředek dávkujte v závislosti na tvrdosti vody, stupni znečištění a dávkování prádla, dodržujte pokyny uvedené na obalech pracích prostředků

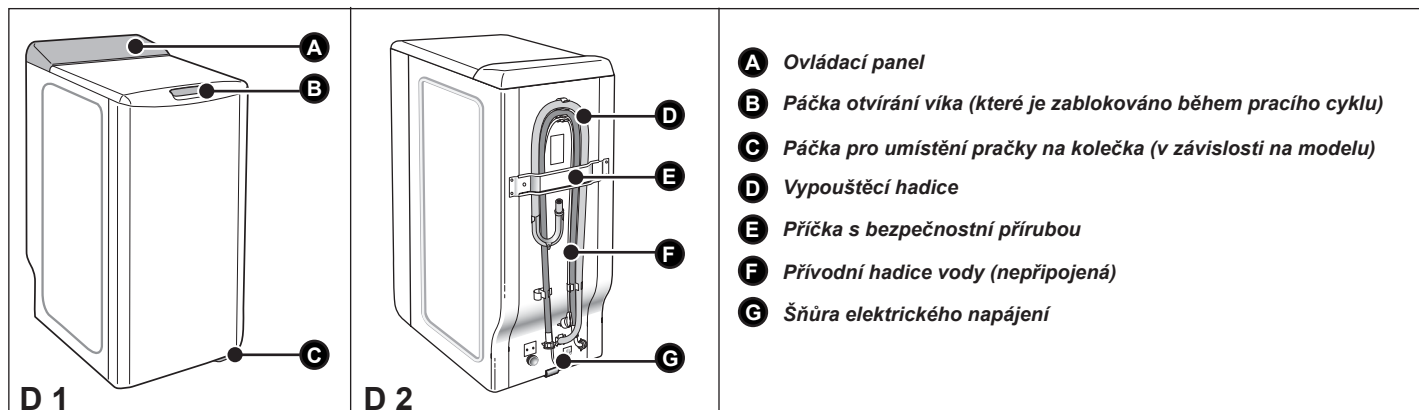
• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Zúčastněte se jejich recyklace a vyhoďte je do komunálních kontejnerů určených k tomuto účelu, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.



Váš přístroj obsahuje také četné recyklovatelné materiály. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že opotřebené přístroje se nemají směřovat s jinými odpady. Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických přístrojích. Kontaktujte radnici ve Vaší obci nebo prodejce, aby Vám oznámili sběrná místa opotřebených přístrojů nejbližší Vašemu bydlišti. Děkuje Vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

• POPIS PRAČKY



• DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK

⚠ Důležité upozornění:
Než začnete pračku používat, proveďte níže uvedené operace. Tyto úkony spočívají ve vyjmutí všech dílů, které slouží k znehybnění bubnu zařízení během přepravy.

Tyto úkony jsou nezbytné k dobrému fungování zařízení a provozu v souladu s bezpečnostními normami.

Pokud tyto úkony nebyly provedeny v jejich úplnosti, tak může dojít k vážným poruchám na vaší pračce.

- Vyjměte pračku z jejího uložení (zkontrolujte zda podložka **A** pro podepření motoru nezůstala vzpříčena pod pračkou) (Obrázek D3)
- Šroubovákem vymontujte 4 šrouby **B** (Obrázek D4)
- Demontujte příčník **C** povolením 2 šroubů viz. **D** (Obrázek D5) pomocí klíče 10 nebo 13 mm (podle modelu) (ujistěte se, že jste zároveň s příčníkem vyjmuli i dvě plastové podložky).
- Namontujte šrouby **B** do jejich původních umístění.

⚡ Upozornění:
Uzavřete bezpodmínečně oba otvory pomocí dvou dodaných zátek **E** předurčených k tomuto účelu (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D6)

- Vyjměte aretační vložku bubnu (Obrázek D7).

Postupujte následujícím způsobem:

- uvolněte dvířka bubnu zablokovávané v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky
- odmontujte aretační vložku **F**
- odmontujte aretační vložku **G**
- uvolněte dvířka bubnu zablokovávané v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky.

⚡ Upozornění:
Demontujte svěrné kroužky držáku hadic **H** a bezpodmínečně uzavřete otvory zátkami **I** (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D8).

🔍 Rada:
Doporučujeme vám, abyste si uschovali veškeré díly sloužící k znehybnění, protože je budete potřebovat při případné přepravě zařízení.

🔍 Informace:
Před expedicí bylo zařízení pečlivě zkontrolováno. Je tedy možné, že naleznete zbytky vody v bubnu či ostatních částech zařízení.

• MANIPULACE S PRAČKOU

• Umístění na transportní kolečka:

Jestliže je Vaše pračka vybavena sklopnými kolečky, můžete ji snadno přemísťovat.

Pro vysunutí koleček posuňte páku umístěnou ve spodní části zařízení z pravé na levou stranu (Obrázek D9).

⚠ Důležité upozornění:
Během provozu nesmí pračka stát na předních kolečkách: před spuštěním je nezapomeňte zasunout do původní polohy.

• PŘIPOJENÍ PRAČKY K PŘÍVODU STUDENÉ VODY

Připojte přívodní hadici (Obrázek D10):

- z jedné strany k přípojkce umístěné na zadní straně pračky
- z druhé strany na kohoutek se závitem Ø 20x27 (3/4).

Jestliže používáte samovrtný kohoutek, otvor musí mít průměr alespoň 6 mm.

Přívod vody:

- Minimální tlak vody: 0,1 MPA nebo 1 baru
- Maximální tlak vody: 1 MPA nebo 10 barů.

• Výměna hadice přívodu vody

Během výměny dbejte na správné utažení a přítomnost těsnění na obou koncích.

• VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY

Namontujte na konec hadice vypouštění vody háček dodaný s pračkou a připojte ji (Obrázek D11):

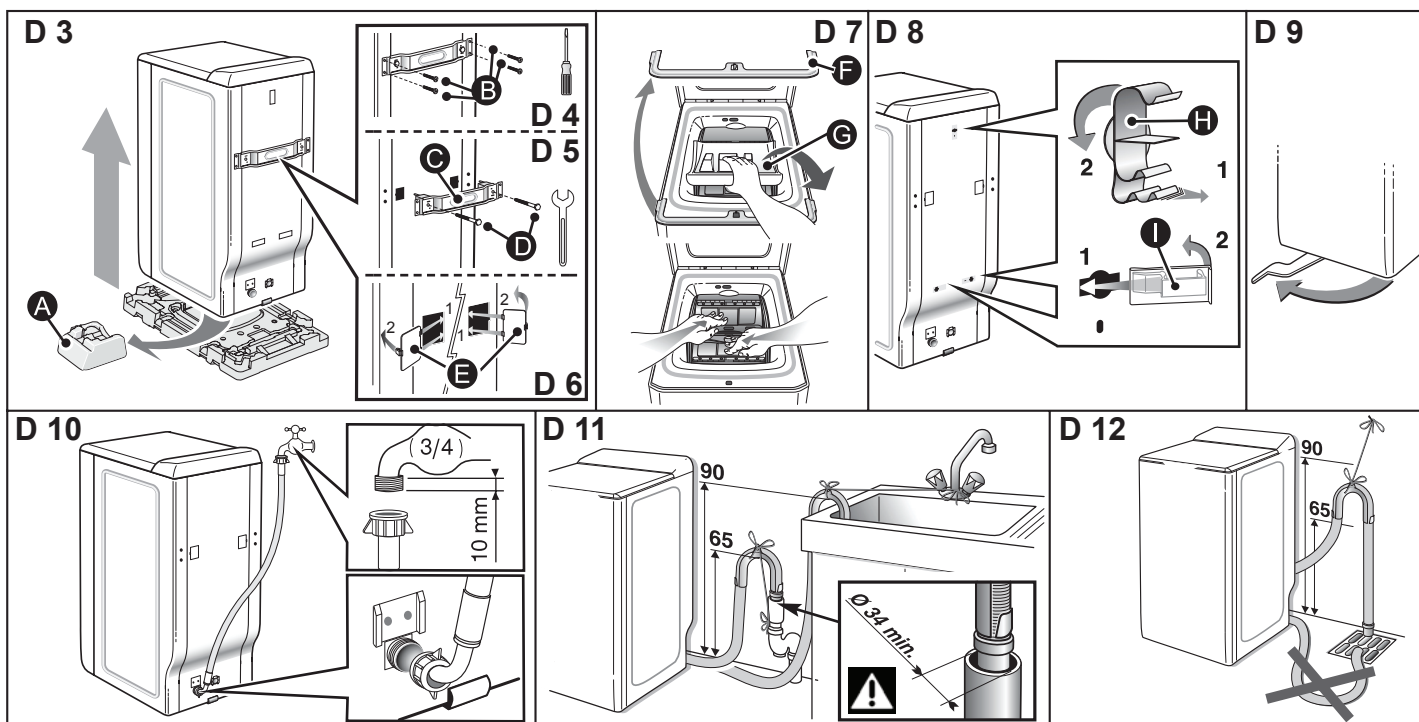
- buď provizorním způsobem do umyvadla nebo do vany
- nebo permanentním způsobem do odpadu.

Pokud není odpad vybaven odvětráním sifonem, dbejte na to, aby připojení nebylo těsné. Z důvodu zabránění jakémukoli úniku vody vám důrazně doporučujeme nechat mezi ústím odpadu a vypouštěcí hadicí vzduchovou mezeru.

V každém případě musí být vývod vypouštění hadice v rozmezí 90 až 65 cm od základny pračky.

⚠ Důležité upozornění:
Dbejte, aby byla hadice správně přichycena, abyste zabránili jakémukoli úniku vody při ždímání.

Je možné vypustit vodu na zem za podmínky vyvedení hadice ve výšce mezi 90 až 65 cm od základny pračky (Obrázek D12).



• ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ



Důležité upozornění:

Pro vaši bezpečnost je nutné, aby byla pračka zapojena v souladu s následujícími údaji.

— Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou elektrické charakteristiky kompatibilní s charakteristikami rozvodu (viz údaje na typovém štítku, připevněném na zadní straně přístroje).

— Elektrická instalace musí být souladu s platnými normami a předpisy elektrických úřadů příslušné země, především pro uzemnění a umístění v umývárně.

Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost za závady a škody způsobené v důsledku špatné elektrické instalace.



Rada:

Doporučení k elektrické instalaci.

— Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru, redukci nebo rozdvojku.

— Nikdy neodpojujte uzemnění.

— Zásuvka musí být snadno dostupná avšak z dosahu dětí.

V případě nejasností se obraťte na elektrikáře.



Důležité upozornění:

Toto zařízení odpovídá evropským směrnicím 2006/95/CE (směrnice o nízkém napětí) a 2004/108/CE (elektromagnetická kompatibilita).

• USTAVENÍ PRAČKY



Důležité upozornění:

Pokud umístíte zařízení vedle jiného přístroje nebo nábytku, doporučujeme vám, abyste vždy ponechali vzduchovou mezeru umožňující lepší cirkulaci vzduchu.



Rada:

Vyvarujte se důsledně:

— umístění zařízení ve vlhké a špatně větrané místnosti.

— umístění zařízení v prostředí, kde by mohlo být vystaveno proudům tekoucí.

— umístění zařízení na podlahu s kobercem.

Vždy se snažte zajistit všemi prostředky cirkulaci vzduchu okolo základny zařízení k zajištění dobrého chlazení vnitřních komponentů.

• Vybavení pračky:

Zkontrolujte pomocí vodováhy rovnost podlahy: Maximální povolená odchylka je 2°, což znamená 1 cm výškového rozdílu na šířku a 1,5 cm na délku pračky.

• Seřízení nastavitelných nožiček

Některé pračky jsou vybaveny dvěma nastavitelnými nožičkami, které jsou umístěny na přední straně pračky. Jejich úlohou je vyrovnávat nerovnosti podlahy. Pro ustavení pračky do vodorovné polohy a seřízení stability spotřebiče postupujte následujícím způsobem:

— ustavte pračku na kolečka (nebo ji sklopte lehce dozadu, pokud není vybavena zatažitelnými kolečky)

— v závislosti na povrchu podlahy povolujte či utahujte příslušnou(é) nožičku(y), abyste nastavili její(jejich) výšku (Obrázek D13).

— postavte pračku zpět na nožičky a zkontrolujte její stabilitu.

• SYMBOLY PRO PRANÍ, ČIŠTĚNÍ A ŽEHLENÍ TEXTILIÍ

— **Praní** : nikdy nepřekračujte uvedené teploty

— **Možné ošetření studeným roztokem chlórů:**

— **Žehlení:** při nízké teplotě při střední teplotě při vysoké teplotě

— **Chemické čištění:** minerálním benzínem tetrachlóretylénem

všemi typy rozpouštědel

— **Poznámka:** škrtnutý symbol znamená zákaz

• VLOŽENÍ PRÁDLA DO BUBNU

Postupujte následujícím způsobem:

• Otevření pračky

— Zkontrolujte, zda je volič nastavení programů v poloze «».

— Podle modelu buď zvednete kliku nebo stisknete tlačítko umístěné na přední straně zařízení. Víko se otevře.

— Otevřete buben stisknutím tlačítka umístěného na předních dvířkách.

• Vložení prádla

Pro optimální výkon praní umístěte prádlo, které jste předtím roztřídili a protřepali, do bubnu. Neskládejte jej a pravidelně jej rozložte. Smíchejte větší a menší oděvy k dosažení optimálního vyždímání bez tvorby uzlů.

• Uzavření bubnu

Ujistěte se o dobrém uzavření bubnu.



Důležité upozornění:

Zkontrolujte, zda jsou viditelné tří háčky a okraj tlačítka.

• DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU



Důležité upozornění:

(Obrázek D14)

— Příhrádka pro «PRANÍ» může obsahovat prášky a tekutiny, avšak nepoužívejte tekutý prací prostředek pro programy S předepřáním a/nebo SE «zpožděným spouštěním» (podle modelu).

— Koncentrovanou aviváž ředte teplou vodou.

— Koncentrovaný chlór musí být bezpodmínečně rozpuštěn.

— Ke správnému naplnění příhrádek úplně vysuňte zásobník.

— Neplňte zásobník nad risku MAX.

• Dávkování pracích prostředků

Množství pracího prostředku závisí na tvrdosti vody, stupni znečištění prádla a jeho množství.

Řiďte se vždy předepsaným dávkováním uvedeným na obalu pracího prostředku.

Pozor: Doporučení výrobců pracích prostředků odpovídají většinou maximálnímu naplnění bubnu. Upravte množství pracího prostředku v závislosti na hmotnosti vloženého prádla.

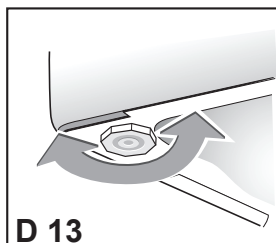
Tato doporučení vám umožní vyhnout se zbytečně vysokému dávkování, které může způsobit zvýšené zpěnění. Zvýšené pění může snížit výkon pračky, prodloužit dobu praní a zvýšit spotřebu vody.

• Prací prostředky pro vlnu a jemné prádlo

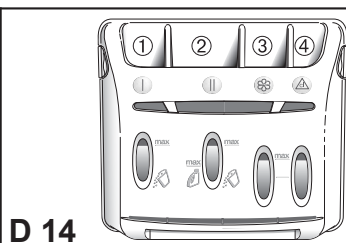
Pro praní těchto textilií je doporučeno používat prostředky k tomu určené (vyhněte se potřísnění bubnu těmito pracími prostředky, protože některé z nich jsou korozivní).

• Před prvním praním

Před prvním praním vám doporučujeme provést jeden cyklus praní „BAVLNA 90° bez předepřání“ a bez prádla s použitím 1/2 dávky pracího prostředku. Toto je nutné k eliminaci pozůstatků prostředků použitých při zkušebnímu provozu.



D 13



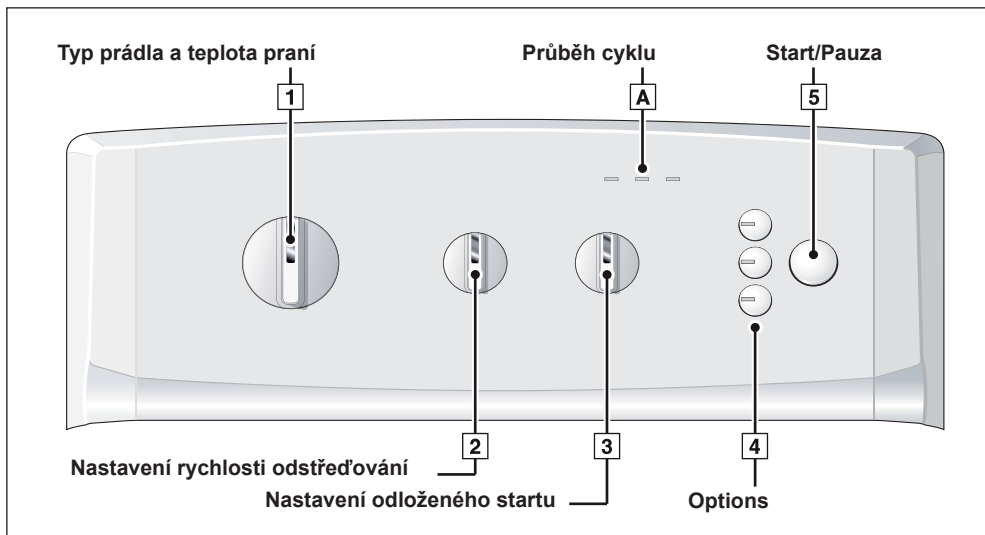
D 14

- ① | Příhrádka pro předepřání (prášek)
- ② || Příhrádka pro praní (prášek nebo tekutina)
- ③ Aviváž
- ④ Chlór

: PRÁŠKOVÝ PRACÍ PROSTŘEDEK

: TEKUTÝ PRACÍ TEKUTÝ PRACÍ

• PROGRAMOVÁNÍ



Informace:

Všechna tlačítka jsou citlivá a reagují na dotyk, to znamená, že nezůstávají stisknutá. Tlačítko «start/pauza»  5 nemůže zrušit nastavený program.



Důležité upozornění:

Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda je elektrická šňůra zapojena do sítě a zda je otevřený kohoutek přívodu vody. Rovněž zkontrolujte, zda jsou dvířka bubny dobře zavřena a zda jste dobře zavřeli kryt pračky. Ve fázi „Konec cyklu“ umožní jakékoliv stisknutí či otočení ovládacích prvků (ovladačů či tlačítek) návrat do režimu „Programování“. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme po ukončení cyklu vytáhnout elektrickou šňůru ze zásuvky a zavřít přírodní kohout vody.

• Programování pracího cyklu:

— Ovladačem 1 zvolte program a teplotu praní, které nejvíce vyhovují typu praného prádla.

Poznámka: Otočením ovladače do jiné polohy než «U» uvedete pračku pod napětí.

— Ovladačem 2 zvolte (v závislosti na modelu pračky)

- buď rychlost odstředování, která vyhovuje typu praného prádla

Počet otáček při odstředování je v programech «syntetika», «vlna/jemné prádlo» a «ruční praní» automaticky omezen.

- nebo odkapání vody

Prací cyklus bude ukončen šetrným odstředěním při rychlosti 100 ot/min.

- nebo zastavení cyklu s plnou vanou.

Pračka se před posledním odstředěním vypne s vanou plnou vody

— Pomocí tlačítek 4 zvolte či nezvolte opce.

— Nastavte okamžitý start stisknutím tlačítka «start/pauza»  5.

— ... nebo stisknutím tlačítka 3 nastavte odložený start o 1 až 19 hodin (postup najdete v kapitole „PODROBNÝ POPIS OPCÍ • Odložený start cyklu“) a potom stiskněte tlačítko «start/pauza»  5.

Kontrolky a poloha voličů

Kontrolka «praní»  bliká (Pokud jste nastavili opci samostatné máchání nebo samostatné odstředování, rozsvítí se kontrolka «máchání/odstředování»  / )

Ovladač 2 je nastaven například
- v poloze «800»

- v poloze «100»

- v poloze 

Kontrolka(y) zvolené(ých) opce(i) svítí

Kontrolka «praní»  nepřetržitě svítí. (Kontrolky  se postupně rozsvítí až do skutečného začátku cyklu)

Kontrolky  se postupně rozblíkají až do skutečného začátku cyklu

• Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu (nelze během ždímání):

— Stiskněte tlačítko «start/pauza»  5 pro přerušení cyklu.

— Přidejte nebo odeberte kus prádla*.

— Stiskněte tlačítko «start/pauza»  5 pro opětovné spuštění cyklu

(*) Doba nutná k odblokování víka závisí na teplotě uvnitř pračky a z bezpečnostních důvodů může trvat až několik minut v případě praní na teplotu vyšší než 40°C.

Poznámka: Pokud jste zvolili odložený start, můžete během etapy předcházející spuštění pracího cyklu kdykoliv otevřít buben pračky, aniž by bylo třeba přerušit a znovu nastavit prací cyklus.

Kontrolka  bliká

Kontrolka  nepřetržitě svítí

• Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušení:

Nastavte volič 1 do polohy «U».

Tento úkon lze provést kdykoli během cyklu nebo během programování i během přerušení.

Poznámka:

- V každém případě musíte po zrušení znovu naprogramovat celý cyklus od začátku.

- Pokud jste zrušení provedli v průběhu praní, nezapomeňte v případě potřeby vypustit vodu.

Volič 1 nastaven na «U»

Všechny kontrolky jsou zhasnuty.

• Konec cyklu:

Poznámka: Po odstředění se u některých modelů buben pračky automaticky ustaví dvířka nahoře pro snadnější přístup k prádlu. Tato operace trvá maximálně 3 minuty.

— Potom kontrolka «STOP» svítí bez přerušení, což znamená konec cyklu.

Nastavte volič 1 do polohy «U».

Od této chvíle můžete otevřít dvířka bubnu a vyndat prádlo z pračky.

Kontrolka «STOP» svítí bez přerušení

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole „PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ“ nebo „PODROBNÝ POPIS OPCÍ“.



Informace:

Při výpadku dodávek elektrického proudu a po jejich obnovení bude prací cyklus automaticky pokračovat tam, kde byl přerušen.

• Zachování výkonu a užitných vlastností pračky (údržba filtru čerpadla):

Je třeba pravidelně čistit filtr vypouštěcího čerpadla (viz postup popsany v kapitole: „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“).



Důležité upozornění:

Pokud nebudete filtr čerpadla pravidelně čistit, hrozí zhoršení výkonu pračky.

• PŘÍKLADY PROGRAMŮ

Abyste zvolili nejvhodnější program pro daný typ prádla, řiďte se pokyny uvedenými na štítcích přišitých na většině druhů textilu.

Tabulka programů								«100»	
Druh textilu		Teplota (°C)	Max.náplň (kg)	Délka trvání cyklu * h = hod min = minute	Předpírání	Máchání navíc	Bez zmačkání	Odkapávání	Zastavení s plnou vanou
	BAVLNA	* - 90°C	5.0	1h 26 - 2h 24	•	•	•	•	•
	SYNTETIKA	* - 60	2.5	1h 19 - 1h 41	•	•	•	•	•
	VLNA / JEMNÉ PRÁDLO	30 - 40	1.5	32min - 41min		•		•	•
	PŘEDPÍRÁNÍ	*	1.0	32 min		•		•	•
Doplňkové programy									
	Máchání	-	-	18 min				•	•
	Odstředění	-	-	10 min				•	
	Rychlý 30 min (Flash 30 min)	40	2.5	30 min				•	•

• : tyto funkce mohou být používány samostatně nebo kumulované – **nelogické kombinace nejsou možné.**



Důležité upozornění:

* Délky trvání cyklů jsou uvedeny pro průměrnou hodnotu „bez opcí“ a mohou se lišit v závislosti na dávkování prádla, na teplotě, atd.

— Pokud nastavíte cyklus s opcí „Předpírání“, připočtete 18 až 25 minut.

— Pokud nastavíte cyklus s opcí „Máchání navíc“, připočtete 17 minut.

• TESTY PROGRAMŮ PROVEDENY SHODNĚ S EVROPSKOU DIREKTIVOU (EU) N° 1061/2010

- Standardní program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkce – maximální odstředování

- Standardní program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkce – maximální odstředování.

• PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ

Hlavní programy, které využívá tato pračka jsou:

• Bavlna

PDůležité upozornění: Pro dávku prádla z bílé nebo barevné BAVLNY.



Důležité upozornění:

Jestliže perete barevné prádlo, nepřekračujte maximální teplotu 60°C.

Poznámka: V prvních minutách tohoto programu pračka automaticky vyhodnotí vloženou náplň prádla. Následně přizpůsobí spotřebu vody a trvání programu pro dokonalé vyprání.

• SYNTETIKA

Pro dávku prádla, kterou tvoří JEMNÉ BAREVNÉ PRÁDLO, TEXTIL Z ODOLNÝCH SYNTETICKÝCH nebo SMĚSOVÝCH VLÁKEN.

• VLNA / JEMNÉ PRÁDLO

Pro náplň zprádla, které je tvořeno ze ZÁCLONOVINY, JEMNÉHO TEXTILU, JEMNÉHO PRÁDLA nebo VLNY «PRO PRÁNÍ VPRAČCE».

Poznámka: Program se slabým mechanickým účinkem a jemným ždímáním přizpůsobeným druhu tohoto textilu.

• RUČNÍ PRÁNÍ

Pro náplň zprádla, které je tvořeno z HEDVÁBÍ nebo ze ZVLÁŠT JEMNÉHO TEXTILU.

Poznámka: Program s velmi slabým mechanickým účinkem, který nezahrnuje doplňkové ždímání během máchání.

Cyklus končí velmi jemným mácháním, postupně navyšovaným a mezeným na 600 ot/min.

• Máchání

Oddělené máchání lze vybrat :

— buď ždímání s vyprázdněním

— nebo samotné vyprázdnění

— nebo vyprázdnění plného bubnu

• Odstředění

Umožňuje oddělené ždímání s vyprázdněním.



Důležité upozornění:

V případě «samotného máchání», po kterém následuje ždímání nebo jen «samotného máchání» dbejte na správný výběr ždímací rychlosti, přizpůsobené druhu prádla v pračce.

• Rychlý 30 min

Tento program umožňuje ochladit málo znečištěné prádlo o 2,5 kg složené z BAVLNY, BÍLÉHO, BAREVNÉHO nebo ODOLNÉHO SYNTETICKÉHO VLÁKNA.

Délka trvání je 30 minut. V tomto programu je teplota praní automaticky programována na 40°C.



Důležité upozornění:

U tohoto programu musí být dávky pracích prostředků sníženy na polovinu.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Předpírání

Speciálně vyvinuto pro znečištěné prádlo (bláto, krev...)

První fázi za tepla při 30°C předchází specifické promísení za studena.

Toto promíchání za studena umožní před zahřátím odstranit částice znečišťující prádlo.

Důležité upozornění:

Je nezbytné vložit detergent „I“ přípravku do zásobníku na prací přípravky.

• Máchání navíc

„Speciální pro citlivou a alergickou pokožku. K pracímu cyklu přidává máchání navíc.“

• Bez zmačkání

Díky této funkci je prádlo vypráno šetrně, se zachováním stejného výsledku praní. Aby bylo prádlo méně zmačkané, ždímní je nastaveno na nižší otáčky.

• Odkapání «100»

Vyberte si tuto funkci, pokud chcete nechat prádlo jednoduše odkapat. Pokud si naprogramujete „odkapávání“, prací cyklus se ukončí jemným ždímním při 100 ot./min.

• Zastavení pračky s plnou vanou

Tato funkce umožňuje vyjmout prádlo z pračky před započatím fáze odstředování, nebo odložit start této etapy odstředování, což umožní, aby vyprané prádlo zůstalo ve vodě a nepomačkalo se.

Poznámka: Pokud se pračka zastavila s plnou vanou, kontrolka průběhu cyklu «máchání/odstředování» bliká.

Potom může dojít ke dvěma případům v závislosti na typu pračky:

— pokud chcete vypustit vodu s odstředěním, nastavte pomocí voliče  rychlost odstředování odpovídající typu prádla.

Program se automaticky dokončí.

— pokud si přejete vypuštění vody s následným odstředěním prádla, zvolte pomocí voliče funkci «odkapání» (poloha 100).

• Odložený start cyklu

Spuštění zvoleného programu můžete odložit o 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 hodin, a využít tak snížených tarifů mimo špičku, nebo ukončit cyklus ve zvolenou hodinu.

Tlačítkem  zvolte požadovanou hodinu spuštění pracího cyklu a stiskněte tlačítko «start/pauza» .

Poznámka:

- I když jste po nastavení této opce zapomněli stisknout tlačítko «start/pauza» , pračka volbu po několika sekundách zaznamená.

- Tři světelné kontrolky průběhu cyklu («praní», «máchání/ odstředování» a «STOP») blikají postupně zleva doprava po celou dobu čekání na spuštění skutečného začátku cyklu.

• ZMĚNA PRACÍHO PROGRAMU

• Během programování:

Než stisknete tlačítko «start/pauza» , lze provádět jakékoli změny pracího programu.

• Po spuštění cyklu:

Můžete měnit nastavení typu textilu (například přepnout z volby „BAVLNA“ na volbu „SYNTETIKA“, atp.). V takovémto případě zkontrolujte, zda dříve nastavené opce zůstaly aktivované.

Nově nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka «start/pauza» .

Pračka může případně odpustit část vody.

• Po celou dobu pracího cyklu:

V závislosti na modelu pračky je možno provést následující změny stisknutím tlačítka «start/pauza» :

— u nezměněného druhu textilu můžete změnit teplotu praní.

Poznámka: Pokud je teplota pracího cyklu vyšší než teplota, kterou jste nově zvolili, ohřívání vody se ihned vypne a cyklus pokračuje.

— V průběhu cyklu můžete kdykoliv změnit rychlost odstředování.

— Po celou dobu trvání cyklu můžete nastavit opci «odkapávání» (100) a «Zastavení s plnou vanou».

— Můžete aktivovat opci «máchání navíc», a to až do začátku máchání (dokud se nerozsvítí kontrolka průběhu cyklu «máchání/odstředování»).

— Po celou dobu trvání cyklu můžete deaktivovat všechny opce, pokud již neproběhly.

• Po dobu trvání odloženého cyklu:

— Všechny změny programu jsou zohledněny po dobu čekání na odložený start pracího cyklu.

— Po celou dobu čekání na odložený start můžete měnit dobu trvání opce «odložený start»  a skutečný začátek pracího cyklu.

Poznámka:

- Po celou tuto dobu ruší nastavení nového času předchozí volbu. Pračka registruje nově nastavenou délku trvání odloženého startu, kterou jste navolili od posledního nastavení.

- Pokud chcete během této doby úplně zrušit «odložený start», zobrazte pomocí tlačítka «19h». Stiskněte znovu toto tlačítko a potom krátce stiskněte tlačítko «start/pauza» .

Cyklus se ihned spustí.

- Pokud chcete zkrátit dobu čekání na «odložený start», postupujte stejným způsobem, ale nestiskněte tlačítko «start/pauza» .

Pračka je připravena pro nové nastavení.

— Opce «předepírání», «máchání navíc» a «bez zmačkání» je možno aktivovat pouze po dobu čekání na «odložený start».

• Na konci cyklu:

Svítlí-li bez přerušení kontrolka «STOP», můžete naprogramovat nový cyklus, aniž byste museli nastavit volič  do polohy «».

Stačí pouze otočit některým voličem nebo stisknout některé tlačítko.

Kontrolka «praní» začne blikat.

Pračku je pak možno znovu naprogramovat.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOTNÍ POJISTKY

• Bezpečnostní otevírání víka bubny:

Pokud začne cyklus praní, víko zařízení se uzamkne.

Pokud je cyklus praní ukončen nebo když má zařízení zastaveno přívod vody, víko se odemkne.

Jestliže si přejete otevřít kryt během cyklu, krátce stiskněte tlačítko  a počkejte nejméně 1 – 2 min, aby se odemknulo jištění krytu.



Důležité upozornění:

V části cyklu, kdy si přejete otevřít kryt, může být tato prodleva i delší, protože je třeba přidat dobu chlazení.

Ve skutečnosti, aby se odemknula pojistka, nesmí během cyklu překročit vnitřní teplota v bubnu určitý práh, aby nedošlo k vážným popálením.

• Bezpečné množství vody:

Během fungování permanentní kontrola výšky hladiny vody zabráni jakémukoli případnému přetečení.

• Bezpečnost při ždímní:

Vaše pračka je vybavena bezpečnostním programem, který může omezit prováděné ždímní, jestliže je detekováno špatné rozložení prádla v bubnu.

V tomto případě vaše prádlo může být nedostatečně vyždímáno.

Rozmístěte proto prádlo stejnoměrně do bubnu a naprogramujte znovu ždímní.

• Jištění proti pění:

Vaše pračka zjistí přesnější vysokou produkci pěny při ždímní. V této chvíli se pračka zastaví a vyprázdní se.

Dále se znovu spustí cyklus za přizpůsobení tempu ždímní a případnému přidání dalšího máchání.

• ČISTĚNÍ FILTRU ČERPADLA

Tento filtr zachycuje drobné předměty, které jste nedopatřením zanechali v prádle, a brání tomu, aby tyto předměty narušily funkci čerpadla.

Při jeho čištění postupujte následujícím způsobem:

— Otevřete dvířka bubny. Na dně bubnu uvidíte plastový díl **A** (Obrázek D15).

— Uvolněte tento díl (Obrázek D16).

Za tímto účelem:

- Zasuňte do otvoru na díle **A** delší tyčku (například tužku nebo šroubovák)
- Na tyčku působte svislým tlakem, abyste díl **A** posunuli směrem vpravo a uvolnili jej z místa uložení.

— Vyjměte díl **A**.

— Otáčejte pomalu bubnem s otevřenými dvířky směrem k přednímu panelu pračky (Obrázek D17).

— Otvory, které se uvolnily po vyjmutí dílu **A**, Vám umožní přístup k filtru čerpadla **B**.

— Vyjměte filtr z prostoru, kde je uložen (Obrázek D17).

— Vyndejte drobné předměty, které se nacházejí uvnitř.

— Filtr propláchněte pod tekoucí vodou (Obrázek D18).

— Zkontrolujte, zda je filtr čistý, a nasadte jej zpět na místo tak, že jej dobře zatlačíte do jeho uložení.

— Nasadte díl **A** zpět na místo. Osadte jej pečlivě do otvorů na dně bubnu a potom jej tlačte směrem vlevo, dokud dokonale nezapadne (Obrázek D19).

• ČISTĚNÍ PRAČKY

⚠ Důležité upozornění:

Pro čištění skříně pračky, ovládacího panelu a všech plastových dílů používejte pouze houbičku nebo hadřík namočený ve vodě a v tekutém čistícím prostředku.

V každém případě se vyvarujte:

- abrazivních prášků
- kovových nebo plastových drátěnek
- prostředků na bázi alkoholu (alkohol, rozpouštědla, atd.)

• ČISTĚNÍ VNITŘNÍCH DÍLŮ

K zajištění lepší hygieny vám doporučujeme:

- po ukončení praní ponechte víko nějakou dobu otevřené,
- přibližně každý měsíc vyčistit plastové a pryžové díly v okolí víka bubnu pomocí prostředku s nízkým obsahem chlóru. K odstranění zbytků prostředků proveďte cyklus ždímání.
- provést alespoň jednou měsíčně cyklus praní na 90°C.

• ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA PRACÍ PRAŠEK

Pravidelně čistěte zásobník pracího prášku následujícím způsobem:

— Stiskněte současně výstupky **C**, které se nacházejí po obou stranách zásobníku na dávkování pracího prášku, zásobník se tak uvolní z uložení (Obrázek D20).

— vyjměte odpadní potrubí **D** umístěné v zadní části zásobníku **E** a oddělte ho od krytu **F** (Obrázek D21)

— vše vypláchněte pod vodovodním kohoutkem (dbejte, abyste vysušili zbytky vlhkosti a vody ve vnitřku zásobníku)

— namontujte zpět všechny díly a dbejte na to, aby byl kryt správně umístěn na zásobníku, a namontujte je na jejich místo pod krytem pračky.

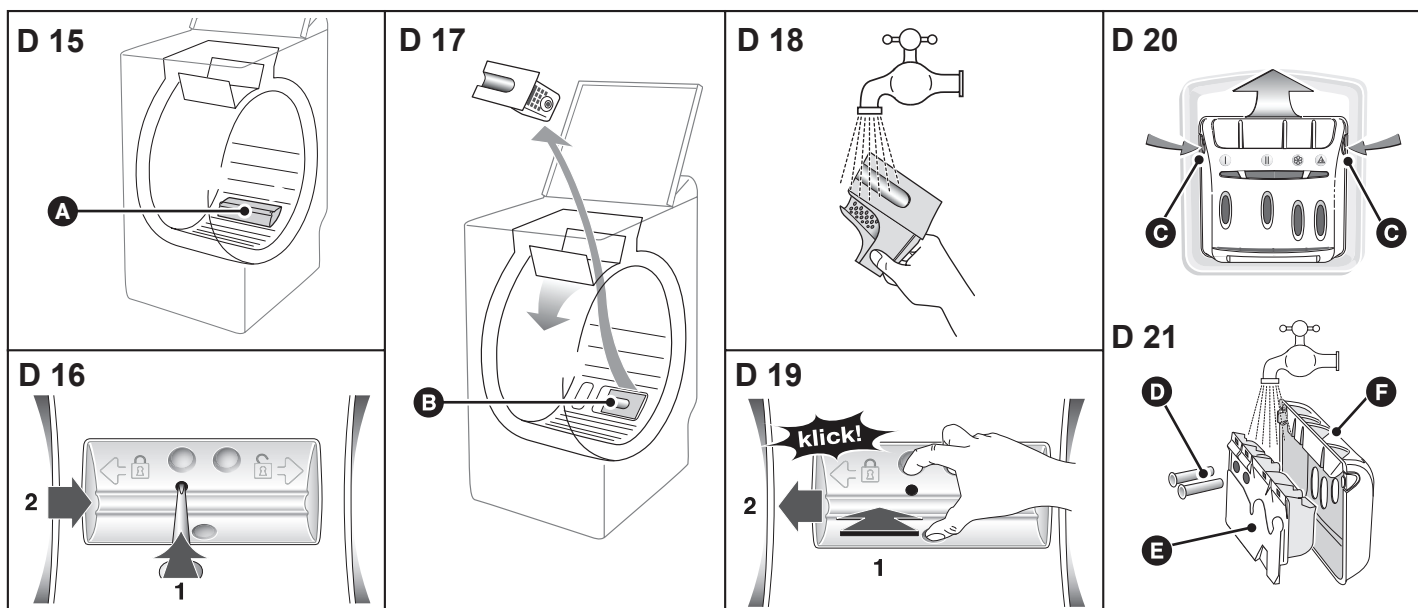
• PROVÁDĚNÍ PRAVIDELNÝCH KONTROL

Abyste zabránili vytopení, doporučujeme provádění pravidelné kontroly stavu hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice. Pokud zjistíte sebemenší popraskání, okamžitě hadice nahraďte stejným typem hadic, které jsou k dostání přímo u prodejce nebo v jeho poprodejním servisu. Při provádění výměny hadice přívodu vody postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „PŘÍVOD STUDENÉ VODY“.

• VÝMĚNA ŠŤŮRY ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

⚡ Důležité upozornění:

Z důvodu Vaší bezpečnosti musí být výměna šňůry elektrického napájení nebo elektrické skříně a její šňůry (v závislosti na modelu pračky) prováděna poprodejním servisem výrobce nebo kvalifikovaným odborníkem.



• MOŽNÉ ZÁVADY

• Cyklus praní se nespouští

- Zapomněli jste stisknout tlačítko «start/pauza» .
- Do pračky nejde el. proud:
 - zkontrolujte správné zapojení přívodního el. kabelu
 - zkontrolujte jistič, pojistky
 - Kohout přívodu vody je uzavřen.
- Kryt pračky je špatně uzavřen.

• V okolí pračky se objevují louže vody



Upozornění:

Ze všeho nejdříve vypněte zařízení ze zásuvky, vypněte jistič a zavřete přívod vody.

Během provozu pračky nepřetržitá kontrola hladiny brání vodě v přetečení.

Když voda přesto vyteče z pračky, může to být způsobeno:

- špatným umístěním vypouštěcí hubice na vypouštěcím potrubí
- spojka přívodní hadice vody k pračce a ke kohoutu není těsná:
 - zkontrolujte těsnění a dotažení spojky.

• Silné vibrace při ždímání

- z pračky nebyly správně odstraněny přírby:
 - zkontrolujte, zda všechny podložky pro přepravu byly odstraněny (viz kapitola „DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK“).
- pračka není na rovné podložce v horizontální poloze
- pračka je položena na dvou „předních“ kolech (podle modelu):
 - Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

• Prádlo není vyždímáno nebo je vyždímáno nedostatečně

Vybrali jste program bez ždímání ,např. „Odkapávání“.

- Jištění ždímání zjistilo špatné rozložení prádla v bubnu:
 - rozprostřete prádlo a naprogramujte nové ždímání.

• Zařízení nevypouští vodu

- Naprogramovali jste „Zastavení s naplněným bubnem“
- Filtr vyprazdňovacího čerpadla je ucpan:
 - vyčistěte jej (způsob popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“)
- vyprazdňovací hadice je ohnutá nebo promáčkla.

• Víko se neotvírá

- Program není ještě ukončen.
- Kryt zůstává uzavřen po celou dobu průběhu programu.

• Dvířka bubnu se otevírají příliš pomalu (u přístrojů vybavených dvířky s lehkým otevřením)

- Přístroj byl dlouho mimo provoz.
- Je umístěn v příliš studené místnosti.
- Zbytky pracího prostředku (prášku) blokují klouby.
- ve všech případech se vše vrátí do pořádku po prvním otevření



Důležité upozornění:

Obecným pravidlem při jakékoli zjištěné nesrovnalosti je třeba vypnout pračku, odpojit přívod el. proudu a uzavřít kohout přívodu vody.

• ZÁVADY HLÁŠENÉ BLIKÁNÍM KONTROLEK

• Hlášené závady, které můžete sami odstranit

V této kapitole Vám vysvětlíme, jak velmi snadno odstranit některé závady.

Váš spotřebič sám zjišťuje některé funkční závady a hlásí je specifickým blikáním kontrolky opci.

Blikající kontrolky	Příčiny / Opatření
  	Uzavřený kohout přívodu vody. Zkontrolujte, zda je kohout přívodu vody otevřený. Potom opět stiskněte tlačítko «start/pauza» a znovu spusťte cyklus. Tato závada může být rovněž způsobena špatným připojením vypouštěcí hadice (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
  	Ucpaný filtr čerpadla. Vyčistěte filtr čerpadla (viz postup uvedený v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“). Potom opět stiskněte tlačítko «start/pauza» a znovu spusťte cyklus. Zkontrolujte rovněž umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
  	Špatně zavřená dvířka. Zkontrolujte uzavření dvířek. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Zablokovaný buben. Zkontrolujte, zda se mezi vanu a buben pračky nedostal drobný kus prádla (např. kapesník, ponožka, apod.) a nezablokoval otáčení bubnu. Abyste měli přístup ke dnu vany, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“.

Poznámka:

Než zavoláte opraváře, radíme Vám následující postup:

- Nastavte volič programů do polohy «U» a vytáhněte šňůru alespoň na 10 sekund ze zásuvky.
- Šňůru zastrčte do zásuvky a znovu spusťte prací cyklus.
- Pokud hlášená závada přetrvává, zavolejte opraváře a nezapomeňte mu nahlásit, které kontrolky svítily.



Důležité upozornění:

Prací cyklus znovu nespouštějte, pokud je buben pračky i nadále zablokovaný, pokud objevíte kolem pračky vodu, nebo pokud cítíte nepříjemný zápach spáleniny.

• POPRODEJNÍ SLUŽBY:

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :

- váš prodejce
 - nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
- Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

• TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal		Oldal
A mosógép szállítási biztonsági rögzítőelemeinek eltávolítása ...	12	A mosási program kiválasztása	14
A mosógép elhelyezése	12	Programok és opciók részletezése	15
Hidegvíz bevezetés	12	Mosási program módosítása	16
A szennyvíz elvezetése	12	Automatikus biztonsági rendszerek	17
Elektromos bekötés	13	Az szivattyúsűrítő tisztítása	18
A mosógép elhelyezése	13	A mosógép karbantartása	18
A mosógép feltöltése ruhaneművel	13	Esetlegesen bekövetkező géphiba, üzemzavar	19
A mosószer betöltése, adagolása	13	A kijelzőn megjelenő üzenetek	19

• BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos:
A gép kizárólag házi használatra készült, mosógépben mosható textilák mosására, öblítésére és centrifugálására.

Feltétlenül tartsa be a következő utasításokat. Nem vállalunk felelősséget illetve garanciát azokért az anyagi és testi károkért, amelyek az utasítások nem betartásával keletkeznek.

— Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (ide értve a gyermekeket is), akiknek a testi-, érzékelési-, ill. értelmi képességei korlátozottak, valamint azok sem, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő gyakorlattal ill. ismeretekkel. Ez alól kivétel, ha a készülék használata a biztonságért felelős személy felügyelete alatt történik, ill. ha ezen személy előzetesen a készülék használatára kiképezte, az arra vonatkozó utasításokat átadta.

— A gép csak a használati utasításnak megfelelően használható, így elkerüljük a ruhaneműk, illetve a gép megrongálódását. Csak a mosógép hétköznapi használatához kifejlesztett mosó- és karbantartószert használjon.

— Ha mosás előtt folttisztítót, oldószert vagy más egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagot használ, ne tegye a kezelt ruhaneműt rögtön a mosógépbe.

Kerülje szintén az oldószerek vagy spré formájú szerek használatát a mosógép közelében és általában az elektromos készülékek közelében olyan helyiségben, amely rosszul szellőzik (tűz- és robbanásveszélyes).

— Ha tűz keletkezik, és nem tudja eloltani az "ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR", című fejezetben leírtak alapján, hívjon szakembert.

— Ha a mosóprogram alatt ki kell nyitnia a mosógépet (például ruhaneműt betenni vagy kivenni) az aktuális mosóprogramnak megfelelően (főleg mosás) figyeljen a belső hőmérsékletre, mert az nagyon magas is lehet (súlyos égési sérüléseket okozhat).

— Új üzembehelyezéskor a vízellátórendszerre új tömlővel kell csatlakoztatni a gépet, a használt tömlő nem használható fel újra.

— Gyermekek ne játszanak a géppel és a háziállatokat is távolítsa el a gép közeléből.

— A használt gépeket rögtön használhatatlanná kell tenni. Húzza ki a gépet és vágja le a áramvezetékét a gép közelében. Zárja el a vízbevezetést és vegye le a tömlőt. Az ajtózárat tegye használhatatlanná.

— Fagyveszély esetén húzza ki a vízbevezető tömlőt, szivattyúzza ki a vizet, ami a vízkivezető tömlőben maradhat, és helyezze a vízkivezető tömlőt minél alacsonyabbra, egy lavórhoz vezetve.

• ENERGIAMEGTAKARÍTÁS

— Csak akkor végezzen előmosást, ha az feltétlenül szükséges: például sportruházatnál vagy nagyon piszkos munkaruhánál stb...

— A kevésbé vagy átlagosan szennyezett ruhaneműk tökéletes mosásához elegendő egy alacsony hőmérsékletű mosási program.

— Kevésbé szennyezett ruhaneműhöz használjon egy rövid mosási programot.

— A mosószert a víz keménységének, a szennyezettség mértékének és a ruha mennyiségének megfelelően adagolja, kövesse a mosószert csomagolásán található útmutatót.

• KÖRNYEZETVÉDELME

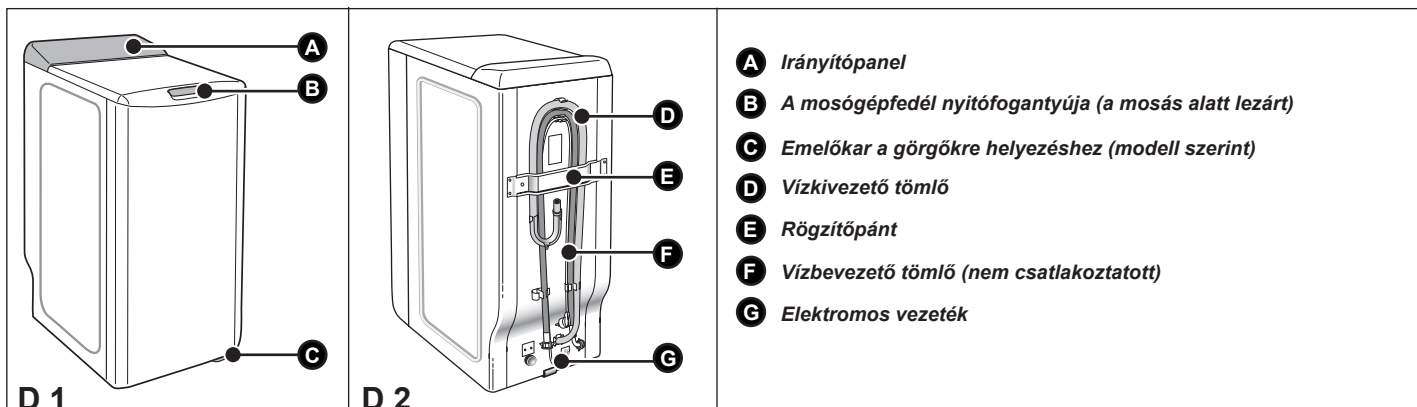
E készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Az e célt szolgáló városi konténerekbe való helyezésükkel, vegyen részt ön is az újrahasznosításukban, és ezáltal járuljon hozzá a környezetvédelemhez.



Az ön készüléke is számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz. A készüléket azért látták el ezzel a logóval, hogy felhívják a figyelmét arra, hogy az Európai Unió országaiban a használt készülékeket

■ nem szabad a többi hulladék közé keverni módon, a készülék gyártója által megszervezett újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/CE európai direktívának megfelelően, a legjobb körülmények között fog lezajlani. A használt készülékek lakhelyéhez legközelebb eső begyűjtési pontját polgármesteri hivatalától vagy viszonteladójától tudhatja meg.

• A MOSÓGÉP LEÍRÁSA



• A MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI BIZTONSÁGI RÖGZÍTŐELEMINEK ELTÁVOLÍTÁSA



Fontos:

Az első használatbavétel előtt feltétlenül végezze el az alábbi műveleteket!

A leírás szerint el kell távolítani minden olyan alkatrészt, mely a mosógéptartály rögzítését biztosítja a szállítás során.

Ezek a „biztonsági rögzítőelemeket eltávolító műveletek” szükségesek mosógépének tökéletes működéséhez, és a hatályos biztonsági szabványok betartásához.

Ha az alábbi műveleteket nem végzi el a teljesség igényével, azzal súlyos károkat okozhat a működésbe helyezett mosógépen.

— Vegye le a gépet a talpazatról, és győződjön meg arról, hogy a támasztóék **A**, mely a motor rögzítésére szolgál, nem maradt kiékelve a gép alatt! (D3-es ábra)

— V egye ki a négy csavart **B** egy csavarhúzó segítségével! (D4-es ábra)

— Vegye le a rögzítő pántot **C** a két csavar levételével **D** (D5-es ábra) 10 vagy 13 mm-es kulcs segítségével (típustól függően).

(győződjön meg arról, hogy a két műanyag keresztmerevítő, mely ez utóbbihoz van rögzítve, az előbbivel együtt megfelelőképpen el lette távolítva!)

— Majd helyezze vissza a **E** csavarokat eredeti helyükre!



Figyelem:

Dugaszolja el feltétlenül a két lyukat tömítő elemek segítségével **E** a fenti esetre felkészülve (a tartozékok géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D6-es ábra)

— Vegye ki a rögzítő támasztóékeket a forgódob tartály egészéből (D7- es ábra).

E célból:

- Emelje fel a mosógép fedelét!

- Vegye ki a támasztóékeket **F**!

- Vegye ki a támasztóékeket **G**!

- Szabadítsa fel a forgódob ajtószárnyait, lefelé nyomva úgy, hogy a forgódob tetejének két ajtószárnyát egyidejűleg benyomja.



Figyelem:

Vegye ki a csőfogató gyűrűket **H** és feltétlenül dugaszolja el a lyukakat a tömítők **I** segítségével. (amely a géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D8-as ábra).



Tanács:

Azt tanácsoljuk, őrizzen meg minden biztonsági rögzítő tartozékot, hiszen köteles azokat visszahelyezni, ha a későbbiekben ismét a gép szállítására kerülne sor.



Tájékoztatás:

A gyárból való szállítás előtt, aprólékos ellenőrzésnek van alávetve a mosógép, így előfordulhat, hogy egy kevés víz marad a tartályban, ill. a mosószer tartó rekeszekben.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

• Görgőkre helyezés:

Ha az Ön gépe behúzható görgőkkel van felszerelve, akkor könnyedén áthelyezheti.

A görgőkre való helyezéshez, forgassa a gép alján található emelőkart jobbról egészen balra (D9-es ábra).



Fontos:

Működés közben nem lehet a gép a görgőkre helyezve „elől”: ne felejtse el az emelőkart az eredeti állapotába visszahelyezni.

• HIDEGVÍZ BEVEZETÉS

Csatlakoztassa a bevezető tömlőt (D10-ös ábra) :

— egyik végét a gép hátulján található csatlakozóba

— a másik végét egy olyan vízcaphoz, mely menetes 20 x 27 átmérőjű tömlőcsatlakozóval van ellátva.

Ha Ön önszabályozó csapot használ, akkor a csap nyílásának átmérője min. 6 mm.

A víz bevezetés:

- Min. víznyomás mérték : 0,1 MPa vagy 1 bar

- Maximális víznyomás mérték : 1 MPa vagy 10 bar.

• A vízbevezető tömlő cseréje

A cserénél, figyeljen a megfelelő szorításra és a tömlő két végén található csatlakozó meglétére!

• A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE

Csatlakoztassa a vízkivezető tömlőt, (D11- os ábra) :

— átmeneti megoldásként akassza be a mosogató vagy fürdőkád peremébe

— végleges megoldásként csatlakoztassa egy szellőző szifonhoz.

Ha az Ön berendezése nincs szellőző szifonnal felszerelve, ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatás szivárgásmentes legyen.

A szennyvíz visszaszívódásának elkerülése érdekében a vízkivezető tömlőt ne erősítse hermetikusan a lefolyócsőhöz.

A vízkivezető tömlő kivezető rögzítő csővének minden esetben 90 és 65 cm magasan kell elhelyezkednie a gép talpazatához képest.

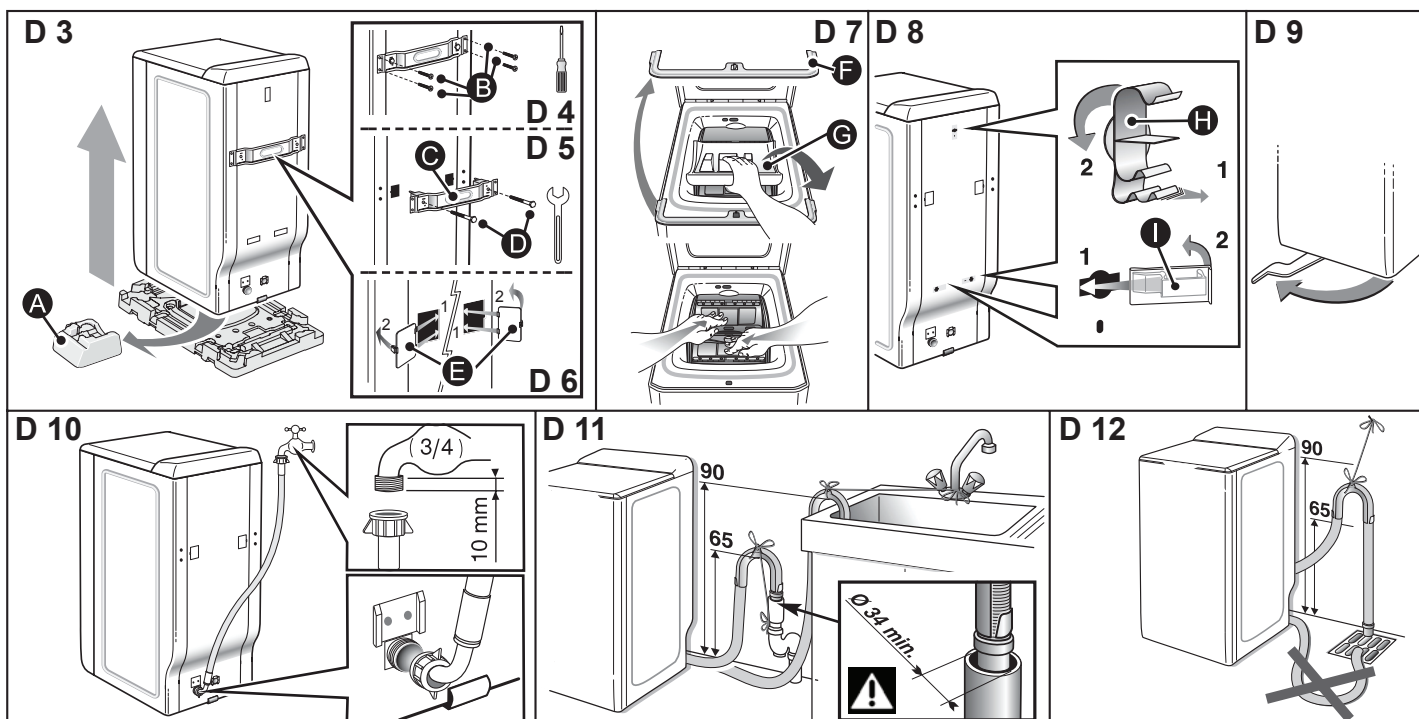


Fontos:

Tartsa megfelelően a vízkivezető tömlőt a bekötésnél, hogy elkerülje a kivezető rögzítő cső megsérülését, hiszen az a víz kiömlését eredményezheti.

Az elhasznált víz megfelelő kiürítése érdekében a tömlőt ne vezesse túl sok hajlítással. A sok ív csökkenti ugyanis az ürítő szivattyú hatékonyságát.

A szennyvizet elvezetheti a helyiség talaján keresztül is, annak a megkötésnek a betartásával, hogy az elvezető tömlő a gép talpazatához képest 65 és 90 cm magasságban helyezkedjen el (D12-es ábra).



• ELEKTROMOS BEKÖTÉS



Fontos:

Saját biztonsága érdekében feltétlen tartsa be az alábbi előírásokat!

Mielőtt csatlakoztatja a gépet, feltétlen győződjön meg arról, hogy a gép műszaki adatai megegyeznek-e a lakás rendelkezésre álló hálózati jellemzőivel (lásd a műszaki adatokat a gép hátulján található típustáblán.). Az elektromos csatlakoztatást az adott országban érvényes szabályozásnak megfelelően kell elvégezni, **különös tekintettel** a földelésre és a mosógép fűrdőszobában történő elhelyezésére.

A mosógép helytelen földeléséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.



Tanács:

Egyéb tanácsok az elektromos csatlakoztatásra vonatkozóan.

- Ne használjon hosszabbítót, adaptert és elosztót!
- **Soha** ne iktassa ki a földelést!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen, de a gyerekektől legyen távol tartva!

Ha valamiben nem biztos a bekötést illetően, forduljon szakemberhez!



Fontos:

Készüléke megfelel a 2006/95/CE (irányelv az alacsony feszültségről) és a 2004/108/CE (elektromágneses kompatibilitás) európai irányelveknek.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE



Fontos:

Ha egy másik gép vagy berendezési tárgy mellé helyezi mosógépét, azt tanácsoljuk, hogy mindig hagyjon köztük annyi helyet, hogy a levegő szabadon áramolhasson!



Tanács:

Másrészt nagyon nem ajánljuk a következőket:

- Gépét nedves ill. rosszul szellőztetett helyiségben tárolja.
 - Olyan helyre tegye a gépet, ahol vízbecsapódásnak van kitéve.
 - Szőnyegpadlós felszínre helyezze a gépet.
- Ha mindezek mégis elkerülhetetlenek, tegyen meg mindent annak érdekében, hogy semmi ne akadályozza az alulról jövő légáramlást, mely a belső részek szellőzését biztosítja.

• Vízszintbe állítás:

Győződjön meg róla vízmérték segítségével, hogy a talaj valóban vízszintes: a hajlásszög max. 2° lehet. A gép szélességéhez képest kb. 1 cm eltérés lehet, a gép mélységhez képest 1,5 cm.

• Állítható lábak

Néhány gépet állítható, a padló egyenletlenségeinek kompenzálására szolgáló két lábbal szerelték fel elől.

A gép stabil vízszintbe állításához járjon el a következőképp:

- helyezze a gépet a görgőkre (ill. billentse enyhén hátra, amennyiben nem szerelték fel behúzzható görgőkkel)
- a padló jellegzetességei szerint csavarja be ill. ki a lába(ka)t a megfelelő magasságba történő beállításához (D13-es ábra)
- helyezze vissza a gépet a lábaira és ellenőrizze a gép stabilitását.

• A TEXTIL-KRESZBEN ALKALMAZOTT SZIMBÓLUMOK

- **Mosás** : Soha ne lépje túl az ajánlott mosási hőmérsékletet
- **Hideg, hígított fehérítőszer használata megengedett:**
- **Vasalás:** langyos közepes forró
- **Száraz tisztításhoz...** ...könnyű benzin használható
- ...perklóretilén használható ...minden oldószer használható
- **Megjegyzendő:** az áthúzott szimbólum a tiltást jelzi

• A MOSÓGÉP FELTÖLTÉSE RUHANEMŰVEL

A következő sorrendben végezze a műveleteket:

• A gép felnyitása

- Ellenőrizze, hogy a programkapcsoló a «U» állásban van
- A típustól függően, emelje meg a mosógépfedél fogantyúját vagy nyomja meg a gép elején található nyomógombot!
- A mosógép fedele felnyílik.
- Nyissa ki a forgódobot az ajtószárnyon található nyomógomb benyomásával!

• A ruhanemű betöltése

Az optimális mosási teljesítmény eléréséhez helyezze be az előzetesen szétválogatott és kisírt ruhaneműt a forgódobba! A ruhákkal ne tömjö tele a gépet, és azokat egyenletesen oszlassa el! A kis és nagy ruhadarabokat vegyesen helyezze be a gépbe, az optimális centrifugálási hatás elérése érdekében, és a gép nehézkes mozgásának elkerülése végett.

• A forgódob lezárása

Győződjön meg arról, hogy a dob megfelelőképpen záródik-e!



Fontos:

Ellenőrizze, hogy a három kapocs és a nyomócsatlakozó jól látható!

• A MOSÓSZEREK BETÖLTÉSE, ADAGOLÁSA



Fontos:

(D14-es ábra)

- A főmosás tartórekeszébe mosóport és folyékony mosószert egyaránt tehet, de ne használjon folyékony mosószert előmosáshoz és időelválasztó, késleltetett indításhoz (a modellnek megfelelően).
- Az öblítő koncentrátumot melegvízzel hígítsa fel!
- A fehérítőszer koncentrátumot feltétlen hígítsa fel!
- A mosószertartó rekeszek megfelelő feltöltéséhez a mosógép fedelét teljesen nyissa fel!
- Ne töltse túl a **MAX** jelzésen felül!

• A mosószer adagolása

A felhasználásra kerülő mosószer mennyisége függ a víz keménységétől, a ruhanemű szennyezettségi fokától, és a szennyes mennyiségétől!

Kövessen mindig a mosószer csomagolásán található adagolási útmutatót!

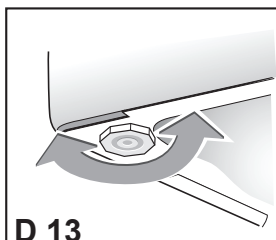
Figyelem: A mosószer gyártó utasítása az adagolásra vonatkozóan többnyire a maximálisan feltöltött forgódobra vonatkozik. Tehát vegye feltétlen figyelembe az adagolásnál a gépbe helyezendő ruha súlyát! Az előírások betartásával elkerülheti a túlادagolást, mely a túlzott habképződésért felelős. A túlzott habzás csökkentheti a mosási teljesítményt, és növelheti az időtartamot, ezáltal a vízfogyasztást is.

• Mosószerek gyapjúhoz és kényes textíliákhoz

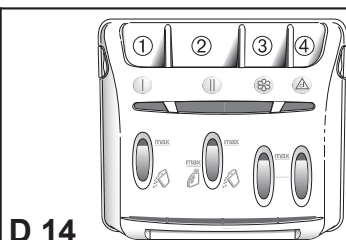
Ezeknek a textíliáknak a mosásához speciális mosószerek használata ajánlott (ne tegye ezeket közvetlenül a dobba, mert az ilyen típusú termékek károsíthatják a fémeket!).

• Teendők az első mosást megelőzően

Mielőtt az első mosást megkezdene, azt ajánljuk, futasson végig egy üres tartállyal történő 90°-os pamut előmosás nélküli mosási ciklust. A szokásosan használt mosószerekből fél adagot töltsön be! Ezáltal eltávolíthatja a gyártás során keletkezett szennyeződések, melyek esetlegesen a gépben maradtak.



D 13



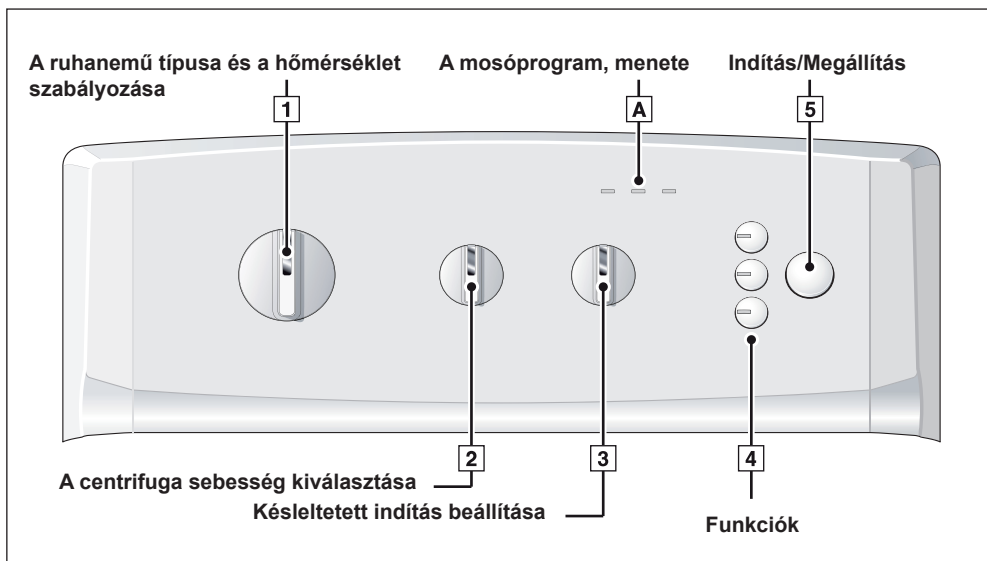
D 14

- 1 | Az előmosás mosószertartó rekesze (mosópor)
- 2 | A főmosás mosószertartó rekesze (mosópor vagy folyékony mosószer)
- 3 | Öblítő szer tartó rekesz
- 4 | Fehérítőszer tartó rekesz

: MOSÓPOR

: FOLYÉKONY MOSÓSZER

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA



Tájékoztatás:

Minden kapcsológomb időzárás és nem marad benyomva. Az «indítás/megállítás» [5] kapcsológomb semmilyen esetben sem törli a programot.



Fontos:

Mielőtt beindítja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van, és a hidegvízcsap nyitva található. Ellenőrizze a forgódob ajtószárnyainak és a mosógép fedelének a megfelelő lezáródását is! A "mosási program vége" fázisban a vezérlőelemek bármelyikén (kiválasztó vagy kapcsológomb) végzett tevékenység lehetővé teszi a "beállítás" módra történő visszaállást. Biztonsági szempontokból, a ciklus végén ajánlatos az elektromos vezetéket kihúzni, és a vízbevezető csapot elzárni.

• Egy mosási program beállítása:

— Fordítsa a kapcsolót [1] a ruhaneműnek legmegfelelő mosási programra és hőmérsékletre.
Megjegyzendő: Ha a kapcsolót a «U» helyzettől eltérő helyzetbe állítja, a gép feszültség alá kerül.

— Válasszon [2] a -es kapcsoló segítségével (modell szerint)
- vagy a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet.
A centrifugálás sebessége automatikusan limitált a «műszálas anyag», «gyapjú/kényes» és «kézzel mosandó textíliák» programban.
- vagy csepegtetés funkciót.
A mosási ciklus gyenge 100 fordulat/perc-es centrifugálással fejeződik be.
- vagy tele tartály funkciót.
A mosógép tele tartállyal megáll a végső centrifugálás előtt.

— Opciót a [4]-es gombbal választhat.

— Azonnali indításhoz nyomja meg az «indítás/megállítás» [5] gombot...

— ... vagy késleltetett indításhoz válasszon 1 és 19 óra között [3] a kapcsoló segítségével, majd nyomja meg az «indítás/megállítás» [5] gombot.

Programkijelzők és a kapcsolók állása

Villogó «mosás» [U] programkijelző (ha csak öblítést vagy centrifugálást választott, az «öblítés/centrifugálás» [U]/[C] programkijelző villog)

[2]-es kapcsoló
- «800» álláson például

- «100» álláson

- [U] álláson

A kiválasztott opció(k) programkijelzője

«Mosás» [U] programkijelző fixen világít (az [A] programkijelzők egymás után kigyulladnak, hogy jelezzék, hogy hol tart a mosási program)

Az [A] programkijelzők egymás után kigyulladnak a mosási program tényleges elindulásáig

• Ruhadarab betétele vagy kivétele a mosási ciklus alatt (a centrifugálás alatt nem lehetséges):

— Nyomja meg az «indítás/megállítás» [5] gombot a mosási ciklus megszakításához!
— Helyezze be vagy vegye ki az adott ruhaneműt!
— Nyomja meg az «indítás/megállítás» [5] gombot a ciklus újraindításához!
(* a fedél reteszelés kioldási ideje a gép belső hőmérsékletétől függ, és biztonsági okokból több percet vehet igénybe, ha a megszakítás 40 C° feletti hőmérsékletű mosás közben jön létre.
Megjegyzendő: Ha időelválasztó, késleltetett indítási módot választott, akkor azonnal hozzáférhet a dobhoz, bármikor a mosási ciklus beindulását megelőzően, anélkül, hogy le kéne állítani és újraindítani a programot!.

programjelző [A] felvillanó

programjelző [A] állandó világítás

• Feladattörlés a programozás, a mosási ciklus és megállítás folyamán:

— Állítsa a [1]-es kapcsolót a «U» állásba.
Ezt a műveletet elvégezheti a mosási ciklus bármely pillanatában, a program kiválasztás során és megállítást alkalmával is.

Megjegyzendő:

- Minden esetben, a programtörlés után, mindent újra kell indítani az elejétől.
- Ha a mosás alatt végzett programtörlést, ne felejtse el kiszivattyúzni a vizet ha szüksége.

[1]-es kapcsoló a «U» álláson
minden programkijelző ki van kapcsolva

• A mosási program vége:

Megjegyzendő: A centrifugálás után, bizonyos modellek a forgódobot automatikusan az ajtószárnyal felfelé állítják meg, a könnyebb ruhakivétel érdekében. Ez a művelet maximum 3 percet vesz igénybe.

— Azután, a «Stop» programkijelző folyamatosan világít, ami a mosási program végét jelenti.
Állítsa az [1]-es kapcsolót a «U» állásba.
Ettől kezdve kinyithatja a fedelet és kiveheti a ruhaneműt.

«Stop» programkijelző folyamatosan világít

A különböző funkciókról bővebb információt a "A PROGRAMOK RÉSZLETEI" és "AZ OPCÍÓK RÉSZLETEI" című fejezetben talál.



Tájékoztatás:

Áramszünet után, a mosási ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

• **Őrizze meg a mosógép teljesítményét (A szivattyúszűrő karbantartása):**

Rendszeresen tisztítsa a szivattyúszűrőt (a tisztítás menetét lásd a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" című fejezetben).

Fontos:
Ha nem tisztítja rendszeresen a szivattyúszűrőt, a mosógép teljesítménye csökkenhet.

• **PROGRAMPÉLDÁK**

Ahhoz, hogy a ruhaneműje típusának legjobban megfelelő programot válassza ki, tartsa be a ruhanemű címkéjén található utasításokat, mellyel a textíliák többsége el van látva.

Program táblázat								«100»	
A textília anyaga		Hőfok (°C)	A száraz mosnivaló maximális mennyisége (kg)	A mosási program ideje * h = hod min = perc	Előmosás	Extra öblítés	Gyűrődés nélkül	Csöpögtetés	Tele tartály leállítás
	PAMUT	* - 90°C	5.0	1h 26 - 2h 24	•	•	•	•	•
	MŰSZÁLAS ANYAG	* - 60	2.5	1h 19-1h 41	•	•	•	•	•
	GYAPJÚ / KÉNYES TEXTÍLIA	30 - 40	1.5	32 min - 41 min		•		•	•
	KÉZZEL MOSANDÓ TEXTÍLIÁK	*	1.0	32 min		•		•	•
Kiegészítő programok									
	Öblítés	-	-	18 min				•	•
	Centrifugálá	-	-	10 min				•	
	Gyors 30 min (Flash 30 min)	40	2.5	30 min				•	•

• : Ezek a mosási funkciók külön és együttesen is használatosak - **A nem logikus kombinációkat nem lehet használni.**

Fontos:
* A mosási idő átlag értéke "opció nélkül" értendő és a ruhanemű, a vízhőmérséklet ... szerint változhat
— Az "Előmosás" 18 - 25 perccel növeli meg a mosási időt.
— A "Extra öblítés" 17 perccel növeli meg a mosási időt.

• **A PROGRAMOKNAK A 1061/2010(EU) SZ. EURÓPAI DIREKTÍVA SZERINTI TESZTELÉSE MEGTÖRTÉNT**

- Standard 60°C pamut program : 60°C pamut – opciók nélkül – maximális centrifugálás.
- Standard 40°C pamut program : 40°C pamut – opciók nélkül – maximális centrifugálás.

• **A PROGRAMOK RÉSZLETEZÉSE**

A fő mosási programok, melyeket ez a mosógép kínál Önnek:

• **PAMUT**

Fehér, ellenálló PAMUT alapanyagú és színes ruhaneműk mosásához.

Fontos:
Ha Ön színes ruhákat mos, a mosási hőfok ne haladja meg a max. 60°C-ot!

Megjegyzendő: A mosási program első perceiben, az Ön mosógépe automatikusan felméri a behelyezett ruhatöltet súlyát. A tökéletes mosás érdekében felméri szükséges vízfogyasztást és mosási időtartamot.

• **MŰSZÁLAS ANYAG**

KÉNYES SZÍNŰ, TARTÓSMŰSZÁLAS vagy KEVERT SZÁLAS ruhaneműk mosása.

• **KÉNYES ANYAGOK/GYAPJÚ**

Ha a mosásban HÁLÓK, KÉNYES ANYAGOK, ÉRZÉKENY ANYAGOK vagy „GÉPPEL MOSHATÓ GYAPJÚBÓL” készült anyagok találhatók.

Megjegyzendő: Az ilyen típusú anyagok mosásához speciálisan kialakított, mosási és centrifugálási fázisokból álló.

• **KÉZZEL MOSANDÓ TEXTÍLIÁK**

SELYEM, vagy KÜLÖNÖSEN KÉNYES ALAPANYAGÚ ruhaneműk mosásához.

Megjegyzendő: Gyenge mechanikus mozgással működő program, mely nem centrifugáz az öblítések között.

A mosási ciklus egy kímélő centrifugálási fázissal zárul és 600 fordulat/ perc maximális forgási sebességet érhet el.

• **Öblítés**

Külön öblítést követhetnek az alábbiak:

— centrifugázás szivattyúzással
— szivattyúzás önmagában («csepegtetés» funkciója)
— tele tartály megállít

• **Centrifugálá**

Lehetővé tesz egy szivattyúzással együtt járó külön centrifugázási programot

Fontos:
Ebben az esetben a «külön öblítést» egy centrifugázás, vagy egy «külön centrifugázás» követi. Ügyeljen a megfelelő centrifugálási sebesség kiválasztására, mely alkalmazkodik a gépbe helyezett ruhanemű anyagához.

• **Gyors 30 perc (Flash 30 min)**

Ez a program lehetővé teszi, hogy 2,5 kg összsúlyú kevésbé szennyezett PAMUT, FEHÉR, SZÍNES, vagy ELLENÁLLÓ MŰSZÁLAS alapanyagú ruhák gyenge mosását.

A mosás időtartama max. 30 perc.

Ezt a programot használva a mosási hőfok automatikusan 40°C-ra van beállítva.

Fontos:
Ennél a programnál a mosószer adagolását a felére kell csökkenteni.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Előmosás

Erősen szennyezett ruhák mosásánál alkalmazható (sár, vér...).

Egy hideg vízzel történő átforgatás előzi meg a 30°C-os meleg vízű mosási szakaszt.

Ez a hideg vizes átforgatás teszi lehetővé a szennyező anyagok eltávolítását a ruhaneműről.

Fontos:

Szükséges mosószert beöntése a gép előmosás „I” rekeszébe.

• Extra öblítés

«Érzékeny és allergiás bőrűek számára» ajánlott: egy kiegészítő öblítési funkció elvégzése a mosási ciklusban.

• Gyűrődés nélkül

Ez az opció a fehérnemű finom mosására szolgál, miközben a mosás határfoka változatlan marad. Hogy a ruha kevésbé legyen gyűrött, a centrifugálás kisebb fordulatszámon történik.

• Csepegtetés «100»

Ezzel a funkcióval a nagyon kényes ruhaneműnél kihagyható a centrifugálás és közvetlenül a mosógép ürítésére lehet lépni.

• Tele tartály leállítás

Ezzel a funkcióval a ruhanemű kivethető a gépből a centrifugálás előtt vagy késleltethető a centrifugálás. Ez lehetővé teszi, hogy a ruhanemű a vízben maradjon és megakadályozza a gyűrődést.

Megjegyzendő: Ha a mosógép tele tartállyal megáll, az «öblítés/centrifugálás» programkijelző villog.

Ezután:

— ha szivattyúzást szeretne centrifugálással, a  -es kapcsoló segítségével válassza ki a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet.

A program automatikusan befejeződik.

— ha csak szivattyúzást szeretne, a  -es kapcsoló segítségével válassza ki a «csepegtetés» funkciót («100»-as állás).

• Késleltetett indítás üzemmód

Késleltetheti a mosási program beindítását 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 órával, azért, hogy kihasználhassa a kevésbé terelt időszakot vagy, hogy a mosás a kívánt időben érjen véget.

Ehhez válassza a  -as kapcsoló segítségével a mosási program kezdetét és nyomja meg az «indítás/megállítás»  gombot.

Megjegyzendő:

- Ha kiválasztotta ezt az opciót, de elmulasztotta megnyomni az «indítás/megállítás»  gombot, néhány másodperccel később a gép regisztrálja a választást.

- A mosóprogram három programkijelzője («mosás», «öblítés/centrifugálás» és Vége «STOP») egymás után villog balról jobbra, majd jobbról balra a mosás tényleges elindítása előtti periódusban.

• A MOSÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

• A programozás közben:

Amíg nem nyomja le az «indítás/megállítás»  gombot, addig mindenféle módosítás lehetséges.

• A mosási ciklus elindulása után:

A textil típusát módosíthatja (például «PAMUT»-ról «MÚSZÁLAS»-ra, stb...). Ebben az esetben ellenőrizze, hogy az előzetesen beállított opciók, még mindig be vannak állítva.

Az új választást érvényesítse az «indítás/megállítás»  gomb megnyomásával.

A mosógép a víz egy részét kieresztheti.

• A mosási program alatt:

A modell szerint, az «indítás/megállítás»  lenyomása nélkül a következő módosítások lehetségesek.

— ugyanolyan típusú textiliánál megváltoztathatja a vízhőmérsékletet.

Megjegyzendő: Ha a választott vízhőmérséklet alacsonyabb, mint a mosási program aktuális vízhőmérséklete, a vízmelegítés azonnal leáll és a program folytatódik.

— A mosási ciklus alatt változtathatja a mosási sebességet is.

— A mosási idő egésze alatt választható a «csepegtetés» («100») a «tele tartály leállítás».

— Az «extra öblítés» funkciót működésbe hozhatja az öblítés megkezdéséig (amíg a mosási program kijelzője ki nem gyullad).

— Minden funkciót kikapcsolhat végig a mosási ciklus folyamán, amíg az adott működési funkció nem fejeződött be.

• Késleltetett indítás alatt:

— Minden programmódosítás rögzítésre kerül a késleltetett indítást váró idő alatt.

— A «késleltetett indítás»  idejét módosíthatja a mosási program tényleges indítást megelőző egész periódusban.

Megjegyzendő:

- Ez alatt az idő alatt, egy új idő választása törli az előző választást. Az új választott idő a legutolsó választás időpontjától számítódik.

- Ha ez alatt az idő alatt szeretné teljesen törölni a «késleltetett indítást», állítsa a -as kapcsolót a «» helyzetbe és ezután röviden nyomja meg az «indítás/megállítás»  gombot.

A mosási program rögtön újra elindul.

— Az «előmosás», «extra öblítés» és «gyűrődés nélkül» funkciókat a «késleltetett indítás» teljes várakozási időtartama alatt bekapcsolhatja vagy módosíthatja.

• A mosási ciklus végén:

Amikor a «STOP» programjelző «fixen» világít, új mosási programot programozhat anélkül, hogy az  -es kapcsolót a «» állásra kellene állítania.

Ehhez elegendő az egyik kapcsolót elfordítani, vagy az egyik gombot benyomni.

A «mosás» programkijelző villogni kezd.

A mosógép kész egy újabb programbeállításra.

• AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI RENDSZEREK

• A mosógépfedél biztonsági nyílása:

Amint a mosási ciklus elindul, a mosógépének fedele azonnal lezáródik.

A mosási ciklus végeztével ill. teli tartály leállítás esetén, a mosógépfedél zárja kioldódik.

Ha ön késleltetett indítást alkalmaz, a mosógép fedél nem záródik le a mosási ciklus elindulását megelőző várakozási periódus alatt.

Ha fel kívánja nyitni a mosógép fedelet, a mosási ciklus alatt, akkor nyomja meg röviden  gombot és várjon legalább 1-2 percet, hogy a mosógépfedél biztonsági zárja kioldódjon.

Fontos:

A mosási ciklus bármely pillanatában, ha ki szeretné nyitni a mosógép fedelet, a várakozási idő hosszabb lesz, mert hozzá kell számítani a kihűlési szakasz idejét.

Tulajdonképpen, ahhoz hogy a mosási szakasz folyamán a mosógépfedél biztonsági zára kioldódjon, a gép belső hőfokának nem szabad meghaladni egy bizonyos értéket, azért hogy ne szenvedhessen veszélyes égési sérüléseket.

• A vízfelhasználás biztonsága:

A működés folyamán, az állandó vízszint ellenőrzés lehetővé teszi, hogy azonnal észleljünk bármely esetleges víztúlfolysást.

• A centrifugálás biztonsága:

Az Ön mosógépe olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, mely lehetővé teszi a centrifugálási erő csökkentését, mielőtt érzékeli a ruhatöltet rossz eloszlását.

Ebben az esetben elképzelhető, hogy a ruhák nem lesznek megfelelően kicentrifugázva. Ilyenkor oszlassa el egyenletesen a ruhaneműt a forgódobban és állítson be egy újabb centrifugálási funkciót!

• A fékezett habzás biztonsága:

Az Ön mosógépe fokozott habzást produkálhat a centrifugálás során. Abban a pillanatban leáll a centrifugálás, és a gép szivattyúzni kezd. Ezután a mosási ciklus újraindul, egy megfelelő centrifugálási ütemmel és egy plusz öblítéssel kiegészítve.

• AZ SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrő összeszed kis tárgyakat, melyeket Ön véletlenül a ruhákban hagyott, ezzel segíti a szivattyú zavartalan működését.

Az alábbiak alapján végezze el a tisztítást:

— Nyissa ki a forgódob ajtószárnyait! A forgódob alján talál egy kis műanyag tárgyat **A** (D15-es ábra)

— Nyissa ki ezt a kis tárgyat (D16-es ábra).

E célból:

- helyezzen be egy kis rudat a tárgyon **A** található lyukba (pl. egy ceruzát, egy csavarhúzó)

- A kis rúd segítségével függőleges irányba nyomva, majd jobbra irányítva nyomja addig a tárgyat **A**, míg ki nem tudja venni a helyéről.

— Emelje ki a tárgyat **A**!

— Lassan forgassa a dobát, a nyitott ajtószárnyak irányába, a gép elejéhez! (D17-es ábra)

A **A** tárgy kivételével szabadon hagyott nyíláson keresztül kivetheti a szivattyúszűrőt **B**.

— Vegye ki a helyéről! (D17-es ábra)

— Vegye ki belőle a különféle kis tárgyakat, melyeket a belsejében talál!

— Öblítse le a csap alatt! (D18-es ábra)

— Tegye vissza a helyére jó mélyen benyomva, miután meggyőződött, ez utóbbi tisztaságáról is!

— Tegye vissza a **A** tárgyat is a helyére, jól helyezze rá, a forgódob alján található nyílásra és nyomja bal irányba, ezzel biztosítva a tökéletes záródást! (D19-as ábra).

• A GÉP TISZTÍTÁSA



Fontos:

A külső borítás, a vezérlőpanel és általában minden műanyag elem tisztításához használjon nedves kizárólag folyékony szappanos szivacsot vagy rongyot.

Semmiestre se használjon:

— dörzsölő hatású mosóporokat

— fém vagy műanyag szivacsokat

— alkoholtartalmú szereket (szesz, higító stb.)

• A BELSŐ RÉSZEK KARBANTARTÁSA

Megfelelő higiéniát biztosítva mosógépe számára, a következőket tanácsoljuk:

— Néhányszor a mosási program után hagyja nyitva a mosógép fedelét

— tisztítsa kb. havonta egyszer a tartály elején található műanyag és gumi részeket egy kevés klórt tartalmazó szerrel. Ahhoz, hogy eltávolítsa a szer lerakódásait, végezzen egy öblítő programot

— Havonta legalább egyszer végezzen egy 90°C-os mosási programot!

• A MOSÓSZERTARTÓ REKESZ KITISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa a mosószertartó rekeszt! Mind ehhez:

— nyomja meg egyszerre a rekesz két oldalán található **C** kiemelkedést amellyel a rekesz kiemelkedik a tartójából (D20-es ábra).

— vegye ki a rekesz **D** hátoldalán található szifonokat **E** a helyéről, és válassza le a rekeszt az elülső, díszített résztől **F**! (D21-es ábra)

— öblítse le a vízcsap alatt (Gondosan ürítse ki a vízfelesleget, mely a rekesz belsejében maradhat!)

— tegye vissza a mosószertartó rekesz minden tartozékát, ügyelve arra, hogy a rekesz önmagában jól illeszkedjen az elülső, díszített részhez.

Majd a tartozék egészét helyezze vissza a helyére, a mosógép fedelébe!

• RENDSZERES ELLENŐRZÉS

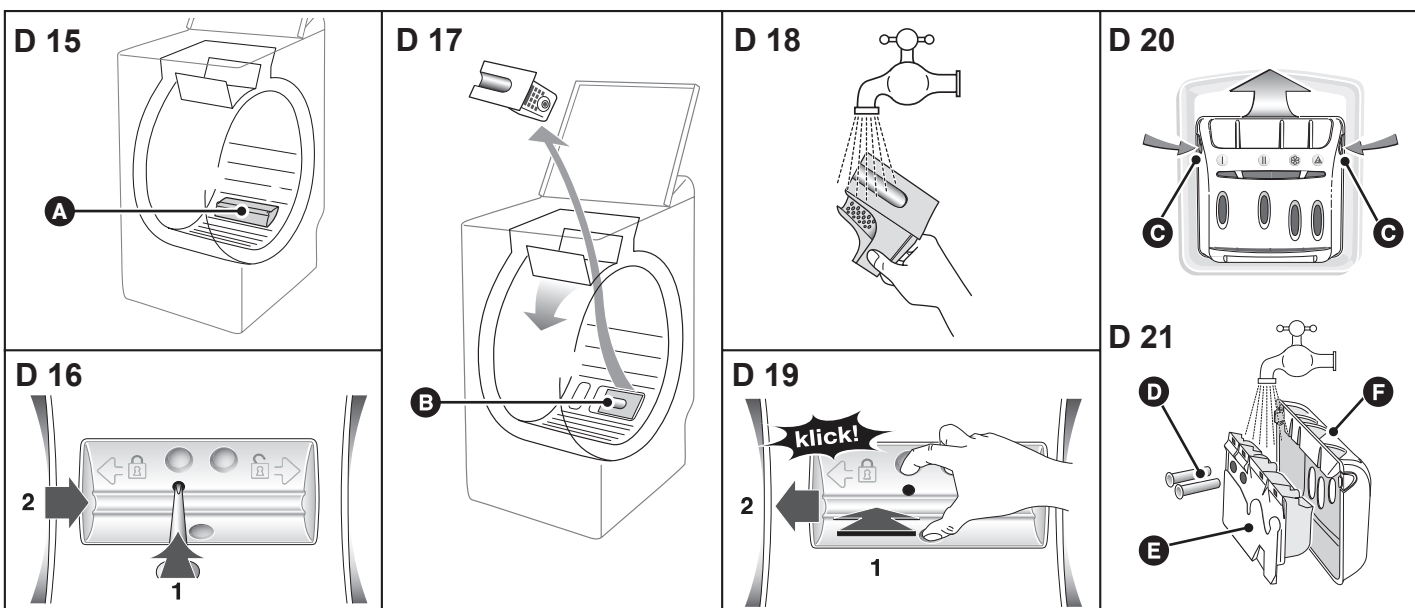
Hogy elkerülje a víz okozta károkat, rendszeresen ellenőrizze a vízbevezető és vízkivezető tömlőt. Ha a legkisebb hasadást is tapasztal, cserélje ki a gyártónál vagy a vevőszolgálaton beszerezhető hasonló tömlővel. A vízellátó tömlők cseréjéhez olvassa el a "HIDEGVÍZ BEVEZETÉS" című fejezetet.

• AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSERÉJE



Figyelem:

A biztonsága érdekében, az elektromos vezeték cseréjét vagy, a modell alapján, az elektromos mű egészének és a hozzá tartozó vezeték cseréjét kizárólag a vevőszolgálat vagy szakember végezheti.



ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR

Nem indul el a mosási ciklus

- Elfelejtette benyomni az «indítás/megállítás»  gombot.
- a gép nincs elektromos csatlakozásban :
 - Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva!
 - Ellenőrizze a teljesítménymegszakítót, a biztosítékokat!
- A beömlő víz csapja zárva van.
- A mosógép fedele rosszul lett lezárva.

Tócsa keletkezik a gép körül

Figyelem:
Először is húzza ki a vezetékét a konnektorból vagy szakítsa meg a megfelelő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot!

A működés folyamán állandó vízszint ellenőrzés működik, amely megakadályozza a víz kiáramlását. Ha mégis kifolya a víz, megeshet, hogy:

- A kivezető rögzítő cső rosszul lett csatlakoztatva a lefolyócsőhöz.
- A bevezető tömlő csatlakoztatása a géphez és a csaphoz, nem szivárgásmentes.
- Ellenőrizze a csatlakozók jelenlétét és a csatlakozás szorítását!

Erős rezgés a centrifugálás során

- a gépről nem lettek a biztonsági rögzítőelemek megfelelően eltávolítva.
 - Ellenőrizze, hogy minden támasztóék, mely a szállításhoz szükséges, valóban el lett-e távolítva. (lásd a „MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI, BIZTONSÁGIRÖGZÍTŐELEMINEK AZ ELTÁVOLÍTÁSA” című fejezetet)
 - A talaj nem vízszintes.
- A gép a két első görgőn áll (típus szerint)
 - húzza vissza a gép görgőit, az emelőkar jobbra fordításának segítségével.

A ruha egyáltalán vagy nem megfelelően lett kicentrifugázva

- Centrifugálás nélküli programot választott pl. «csepegtető funkció».
- A centrifuga biztonsági rendszere kijelzi, hogy a dobban levő ruha nem lett megfelelően elosztva.
- Rendezze el a ruhát és indítson egy új centrifugálási szakaszt!

A gép nem szivattyú

- "Tele tartály leállítás" programot állított be.
- A szivattyúszűrő eltömődött
 - tisztítsa ki a szűrőt (lásd a tisztítás módját "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" c. fejezetben)
- A vízelvezető tömlő eldugult.

A mosógép fedél nem nyílik

- A mosási program még nem fejeződött be.
- A mosógép fedele végig le van zárva a mosási program alatt.

A forgódob ajtószárnyai túl lassan nyílnak (Az ajtószárnyakkal felszerelt gépek mind óvatos nyitást igényelnek)

- A mosógépet régen használták.
- A gép túl hideg helyiségben van.
- A mosószer (por) blokkolja a csuklóspántokat.
- minden esetben, minden megoldódik az első kinyitás után

Fontos:
Általában, ha eltérést észlel a normális működéshez képest, húzza ki az elektromos csatlakozó vezetékét és zárja el a vízcsapot!

A PROGRAMKIJELZŐK VILLOGÁSÁVAL ADOTT ÜZENETEK

Ön által is megjavítható jelzett meghibásodások

Ebben a fejezetben elmagyarázzuk, hogy hogyan háríthatja el nagyon egyszerűen ezeket a meghibásodásokat.

A mosógép bizonyos működési meghibásodásokat maga jelez és az opciók programkijelzők különös villogásával jelzi.

Villogó programkijelzők	Lehetséges okok / A hibák orvoslása
  	A beömlő víz csapja zárva. Győződjön meg arról, hogy a vízbevezető csap nyitva van, ezután nyomja meg ismét az «indítás/megállítás» gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus. Ez az üzemzavar a vízkivezető tömlő rossz csatlakoztatásából is adódhat (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet).
  	A szivattyúszűrő eltömődött. Tisztítsa meg a szűrőt (a tisztítás módját lásd a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" c. fejezetben), majd nyomja meg ismét az «indítás/megállítás» gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását is: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet).
  	Mosógépfedél rosszul van zárva. Ellenőrizze a mosógép fedelének a záródását, majd nyomja meg ismét az «indítás/megállítás» gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Forgódob nem mozdul. Ellenőrizze, hogy egy kisebb ruhadarab (pl. : zsebkendő, zokni...) nem esett-e a tartály és a forgódob közé és nem blokkolja-e a forgódob forgását. A tartály aljához való hozzáféréshez olvassa el a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" című fejezetet.

Poznámka:

Mielőtt szakembert hív, azt ajánljuk, hogy végezze el a következő műveletet:
 - állítsa a programkapcsolót a «» állásba és húzza ki a konnektorból minimum 10 másodpercre

- dugja vissza és indítson el egy mosási programot.

Ha a jelzett meghibásodás továbbra is fennáll, hívjon szakembert és közölje, hogy melyek voltak a kigyulladt programkijelzők.



Fontos:

Ne indítson el újabb mosási programot, ha a forgódob nem mozdul vagy ha vizet lát a mosógép körül vagy ha égett szagot érez.

VEVŐSZOLGÁLAT:

A gépen történő esetleges beavatkozásokat:

- vagy a viszonteladó,
- vagy a márkával megbízott más szakember végezheti el.

A hibabejelentéskor adja meg a mosógép teljes referenciáját (modell, típus és sorozatszám). Ezek az információk a gép hátulján található adattáblán található.

• OBSAH

• OBSAH	Strana		Strana
Odstránenie transportných svoriek	20	Programovanie	22
Presun práčky	20	Detaily o programoch a možnosti	23
Pripojenie k studenej vode	20	Úprava pracieho programu	24
Odvod použitej vody	20	Automatické bezpečnostné systémy	24
Pripojenie k elektrickej energii	21	Čistenie filtra čerpadla	25
Inštalácia práčky	21	Čistenie práčky	25
Vloženie bielizne	21	Problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť	26
Naplnenie čistiacich prostriedkov	21	Správy indikované rôznym blikaním indikátorov	26

• BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

! Dôležité!
Táto práčka je určená len pre použitie v domácnosti a je navrhnutá na pranie, pláchanie a odstredovanie pracích textílií. Musíte dodržiavať nasledovné pokyny. Neakceptujeme žiadnu zodpovednosť a záruky, ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny a odporúčania, pretože toto môže spôsobiť úraz alebo poškodenie zariadenia.

— Zariadenie musí byť použité len v súlade so štandardným spôsobom prevádzky, aby ste sa vyhlí poškodeniu bielizne a práčky. Používajte len prostriedky určené pre domáce práčky.

— Ak naplníte do práčky odstraňovač škvrín, čističe alebo akúkoľvek horľavú látku, nevkladajte ju do práčky ihneď.

A čo viac, je taktiež odporúčané nepoužívať takéto prostriedky v blízkosti práčky alebo iné zariadenia v zle vetranej miestnosti (riziko explózie).

— Ak sa vyskytne nejaký problém a vy ho neviete odstrániť podľa odporúčaní (pozrite si časť „Odstránenie možných problémov“), kontaktujte kvalifikovaného technika.

— Ak otvoríte práčku počas prevádzky (napríklad, pre prídanie alebo odobratie bielizne), v závislosti od stavu programu (hlavne počas predpierania), dbajte na teplotu vo vnútri práčky, ktorá môže byť veľmi vysoká (riziko popálenia).

— Keď vykonáte novú inštaláciu, zariadenie musí byť pripojené k dodávke vody s novou hadicou: nepoužívajte starú hadicu.

— Nenechávajte deti hrať sa s práčkou a udržiavajte ich mimo nej.

— Musíte ihneď urobiť práčku nepoužiteľnou. Odpojte sieťový šnúru, zatvorte vodovodný kohútik a odpojte hadicu. Deaktivujte zámok dverí.

— Ak je riziko zamrznutia, odpojte prípojku vody a vypustite zostávajúcu vodu umiestnením hadice čo najnižšie do výlevky.

• ÚSPORA ENERGIE

— Používajte predpieranie, keď je to nevyhnutné: napríklad, pre veľmi znečistené športové odevy alebo pracovné odevy, atď.

— Programy s nízkou teplotou sú dostatočné na dostatočné výsledky prania, keď periete mierne znečistenie.

— Pre bielizeň, ktorá je len jemne, zvolte krátky prací cyklus („Rapid“, „Express“ alebo „Flash“, v závislosti od modelu).

— Použite správne množstvo pracích prostriedkov podľa tvrdosti vody, množstvo bielizne a stavu znečistenia a podľa pokynov na obale pracieho prostriedku.

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Obalový materiál tohto zariadenia je recyklovateľný. Pomôžte k recyklácii a ochrane životného prostredia umiestnením týchto materiálov do recyklačnej spoločnosti.

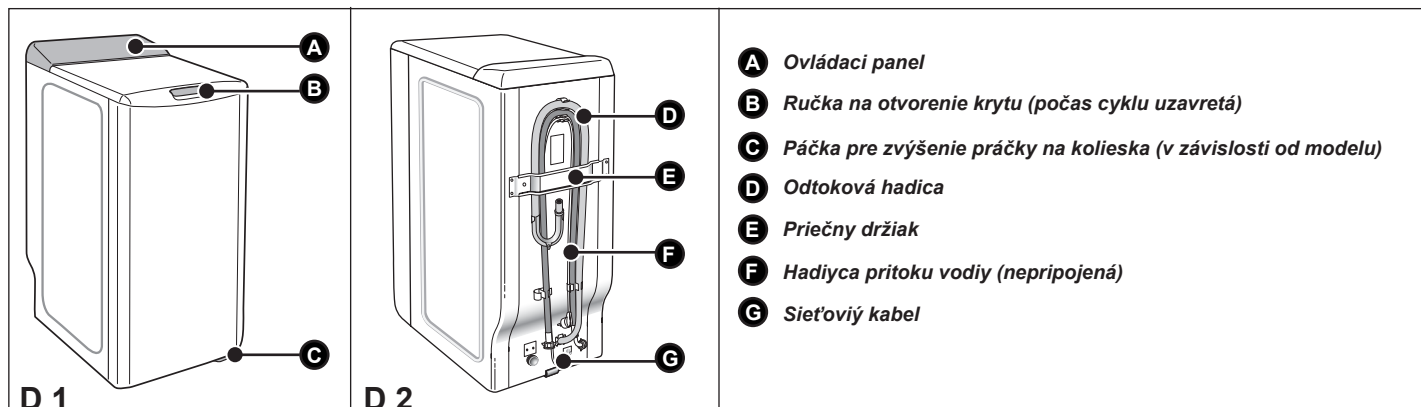


Vaše zariadenie taktiež obsahuje veľké množstvo recyklovateľného materiálu. Je označené týmto označením pre indikáciu, že ho nie je možné likvidovať ako štandardný domáci odpad. Týmto

spôsobom, recyklácia zariadenia výrobcom bude vykonaná pri najlepších možných podmienkach v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o likvidácii elektrického a elektronického odpadu. Kontaktujte vašu miestnu správu pre správne postupy recyklácie.

Ďakujeme vám, že pomáhate chrániť životné prostredie.

• POPIS ZARIADENIA



- A** Ovládací panel
- B** Ručka na otvorenie krytu (počas cyklu uzavretá)
- C** Páčka pre zvýšenie práčky na kolieska (v závislosti od modelu)
- D** Odtoková hadica
- E** Priečny držiak
- F** Hadičica prítoku vody (nepripojená)
- G** Sieťový kábel

• ODSTRÁNENIE PRENOSNÝCH SVORIEK

⚠ Dôležité:
Pred použitím zariadenia musíte najskôr vykonať nasledovné kroky.

Tieto obsahujú odstránenie transportných svoriek bubna práčky.

Tieto taktiež nazývané „uvoľňovacie“ operácie sú potrebné, aby práčka pracovala správne a podľa bezpečnostných štandardov. Ak nie sú vykonané správne, toto môže spôsobiť vážne poškodenie práčky počas prevádzky.

- Vyberte práčku z obalu (skontrolujte, že upevnenie motora **A** nie je v práčke) (Obrázok D3)
- Demontujte 4 skrutky **B** (Obrázok D4)
- Demontujte priečny držiak **C** zložením 2 skrutiek **D** (Obrázok D5) použitím 10 alebo 13 mm kľúča (v závislosti Od modelu).
- (zaistíte, aby ste vybrali plastické spony na priečnej svorke súčasne 50 svorkou).
- Zložte skrutky **B** do ich počiatočnej pozície.

⚡ Varovanie:
Musíte zakryť dva otvory použitím krytov **E** (dodávané s príslušenstvom) (dodávané s príslušenstvom) (Obrázok D6).

- Odstráňte držiak otvoru bubna (Obrázok D7).

Vykonajte:

- Otvorte kryt práčky
- Odstráňte držiak **F**
- Odstráňte držiak **G**
- Uvoľnite dvierka bubna, uzamknuté v nižšej pozícii, zatlačením dolu na obidva previsy súčasne.

⚡ Varovanie:
Odstráňte objímky hadice **I**. Musíte zakryť otvory pomocou dodávaných krytov **H** (Obrázok D8).

🔍 Odporúčame:
Odporúčame, aby ste si ponechali všetky blokovacie časti pre prípad, že budete musieť transportovať práčku.

🔍 Informácia:
Vaša práčka bola skontrolovaná predtým ako opustila závod. Preto si môžete všimnúť malé množstvo vody v zásobníku alebo v bubne.

• PRESUN PRÁČKY

• Montáž na kolieska

Ak je vaša práčka vybavená odnímateľnými kolieskami, je možné ju presúvať veľmi jednoducho.

Pre montáž koliesok vytočte páčku v spodnej časti práčky sprava čo najďalej doľava (Obrázok D9).

⚠ Dôležité:
Práčka nesmie byť len na „predných“ kolieskach počas prevádzky: nezabudnite vrátiť páčku do počiatočnej pozície.

• PRIPOJENIE K STUDENEJ VODE

Pripojte napájaciu hadicu (Obrázok D10):

- Na jednom konci pripojte k práčke
 - Na druhom konci pripojte k ventilu s 20 mm priemerom. x 27 (3/4 BSP).
- Ak používate samo uzatvárací ventil, užitočný otvor musí mať priemer najmenej 6 mm.

Dodávka vody:

- Minimálny tlak vody: 0.1 MPa alebo 1 bar
- Maximálny tlak vody: 1 MPa alebo 10 barov.

• Výmena hadice dodávky vody

Pri výmene hadice zaistíte, že hadica je pevne dotiahnutá a utesnená na oboch koncoch.

• ODVOD POUŽITEJ VODY

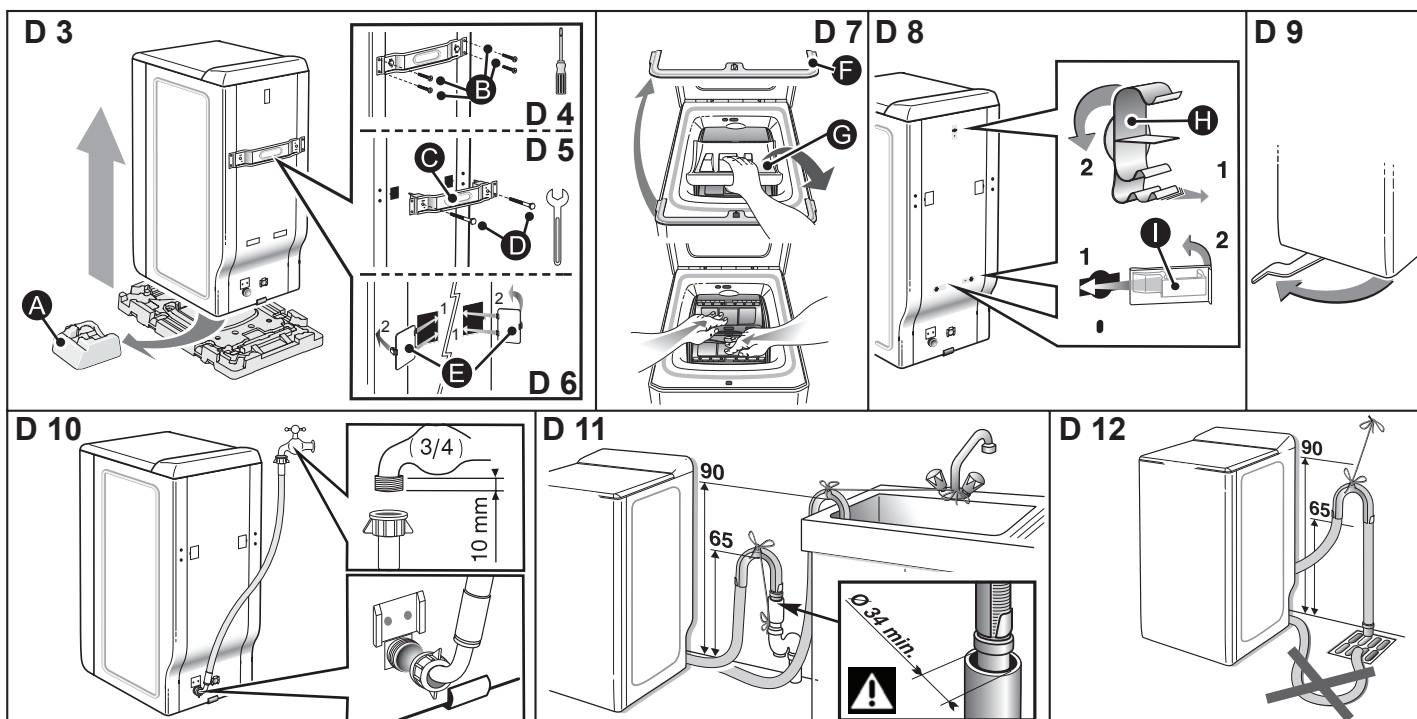
Pripevnite držiak hadice dodávaný v práčke na koniec hadice odpadovej vody a potom pripojte hadicu (Obrázok D11):

- Dočasne do výlevky alebo vane.
- Alebo trvalo k ventilovému U-pripojeniu.

Ak vaša inštalácia nemá ventilové U-zahnutie, skontrolujte, že pripojenie nie je uzavreté. A vy ste sa vyhli spätnému toku vody do práčky, je potrebné ponechať vzduchovú medzeru medzi výtokovou hadicou práčky a odtokovým ventilom.

V akomkoľvek prípade, držiak odtokovej hadice musí byť umiestnený vo výške 65 až 90 cm ako je základňa práčky (Obrázok D12).

⚠ Dôležité:
Zaistíte, že odpadová hadica je pevne na mieste, aby ste sa vyhli uvoľneniu držiaku počas odstredovania a následnému vytopeniu.
Odpadová voda môže byť odvádzaná do odpadu, tak aby hadica prechádzala cez bod 65 až 90 cm vyššie ako je základňa práčky (Obrázok D12).



• PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ ENERGII



Dôležité:

Pre vašu bezpečnosť postupujte podľa pokynov nižšie.

— Pred pripojením práčky musíte zaistiť, že hodnoty napätia v elektrickej zásuvke zodpovedajú hodnotám práčky (pozrite si podrobnosti na typovom štítku prilepenom na zadnom paneli práčky). Elektrická inštalácia musí vyhovovať príslušným štandardom a predpisom v príslušnej krajine, konkrétne s ohľadom na uzemnenie a inštaláciu v prácovníach.

Nezodpovedáme za žiadne nehody spôsobené nesprávnym uzemnením práčky.



Rada:

Odporúčania o elektrickej inštalácii práčky.

- Nepoužívajte predlžovacie káble, adaptér alebo viacnásobné zásuvky.
- Nikdy neodpájajte zemniaci vodič.
- Konektor musí byť ľahko dostupný a mimo dosahu detí.

Ak nie ste si istí kontaktujte prosím inštalatéra.



Dôležité:

Vaša práčka vyhovuje Európskym smerniciam 2006/95/CE (Smernica o nízkom napätí) a 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita).

• INŠTALÁCIA PRÁČKY



Dôležité:

Ak inštalujete práčku pri inej práčke alebo zariadení odporúčame, aby ste ponechali priestor medzi nimi pre cirkuláciu vzduchu.



Rada:

Taktiež odporúčame aby ste NE:

- inštalovali práčku vo vlhkej, zle vetranej miestnosti.
- inštalovali práčku v oblastiach, kde je vystavená striekaniu vody.
- inštalovali práčku na koberec.

Ak sa tomu nemôžete vyhnúť, dbajte na to, aby ste nebránili cirkulácii vzduchu zo spodnej strany práčky pre zaistenie, aby boli všetky komponenty dobre vetrané.

• Vyrovnanie práčky:

Použite vodováhu na kontrolu, či je podlaha horizontálna: maximálny sklon 2, napr. nerovnosť 1cm na šírke 1.5 cm a na dĺžke práčky.

• Nastaviteľná nožička

Niektoré práčky sú vybavené dvoma nastaviteľnými nožičkami v prednej časti, pre kompenzáciu nerovností podlahy. Postupujte nasledovne pre nastavenie práčky:

- Postavte práčku na kolieska (alebo mierne nakloňte dozadu ak nemá kolieska)
- Zaskrutkujte alebo uvoľnite nožičku pre nastavenie výšky podľa tvaru podlahy (Obrázok D13)
- Nakloňte práčku späť a skontrolujte, či stojí rovno a stabilne.

• KÓDY ÚDRŽBY TEXTÍLIÍ

- **Pranie** : Nikdy nepresahuje naznačenú teplotu;
- **Možné použitie odfarbovača**:
- **Žehlenie**: Nízka Stredná Vysoká
- **Suché čistenie**: minerálne látky perchlorthylén
- všetky prostriedky
- **NB**: Prečiarknutý symbol znamená, že je to zakázané

• VLOŽENIE BIELIZNE

Vykonajte tieto operácie v nasledovnom poradí:

• Otvorte práčku

Skontrolujte, že volič programu je umiestnený na «U».

— V závislosti od modelu, nadvihnite kryt alebo stlačením stlačte tlačidlo na prednom paneli práčky.

Kryt sa otvorí.

— Otvorte bubon stlačením na dvierka bubnu.

• Vložte bielizeň

Pre optimálnu prevádzku prania umiestnite bielizeň, najlepšie roztriedenú a poskladanú do bubnu, čím sa docielí, že nebude nakrčená. Zmiešajte veľké a malé kusy pre dosiahnutie optimálneho vyváženého odstreďovania.

• Zatvorte bubon

Zaistite, že bubon je správne zatvorený.



Dôležité:

Skontrolujte, že sú tri háky a okraj tlačidla plne viditeľné.

• NAPLNENIE ČISTIACICH PROSTRIEDKOV



Dôležité:

(Obrázok D14)

— Zásobník «pranie» môže obsahovať práškový alebo tekutý prostriedok ale tekutý prostriedok nesmie byť použitý pre programy S predpierkou a/alebo S «Oneskoreným štartom» (v závislosti od modelu).

— Koncentrovaná aviváž by mala byť zriedená s teplou vodou.

— Koncentrovaný odfarbovať musí byť zriedený.

— Pre naplnenie zásobníkov otvorte úplne kryt.

— Neprekračujte úroveň **MAX**.

• Rozdelenie prostriedku

Množstvo použitého prostriedku na pranie závisí od tvrdosti vody, stupňa znečistenia bielizne a množstva bielizeň.

Pozrite si prosím pokyny na obale prostriedku.

Varovanie: v mnohých prípadoch, odporúčania výrobcu čistiacieho prostriedku sú aplikovateľné na úplne naplnený bubon. Nastavte dávkovanie správne podľa množstva náplne bielizne v práčke.

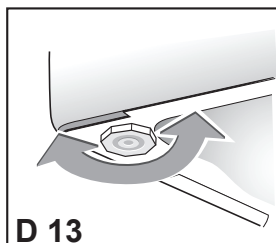
Tieto odporúčania vám pomôžu vyhnúť sa veľmi vysokému používaniu prostriedkov, ktoré môže spôsobiť nadmernú tvorbu peny. Veľmi veľké množstvo peny znižuje prevádzku práčky a predlžuje prací cyklus a spotrebu vody a prostriedku.

• Čistiace prostriedky pre vlnu a jemné tkaniny

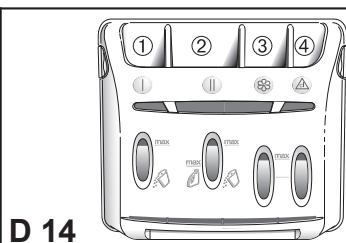
Odporúčame používať príslušný prostriedok na pranie týchto tkanín (vyhnite sa nalievaniu týchto prostriedkov priamo do bubna, pretože majú agresívne účinky na kov).

• Pred prvým praním

Pred prvým praním odporúčame, aby ste vykonali program «Bavlna 90 bez predpierky» a bez bielizne v bubne, použitím 1/2 odmerky bežného prostriedku pre eliminovanie akýchkoľvek zvyškov z výroby, ktoré mohli zostať v práčke.



D 13



D 14

① | Komora predpieranje (prášok)

② || Komora pranie (prášok alebo tekutina)

③ Aviváž

④ Odfarbovač

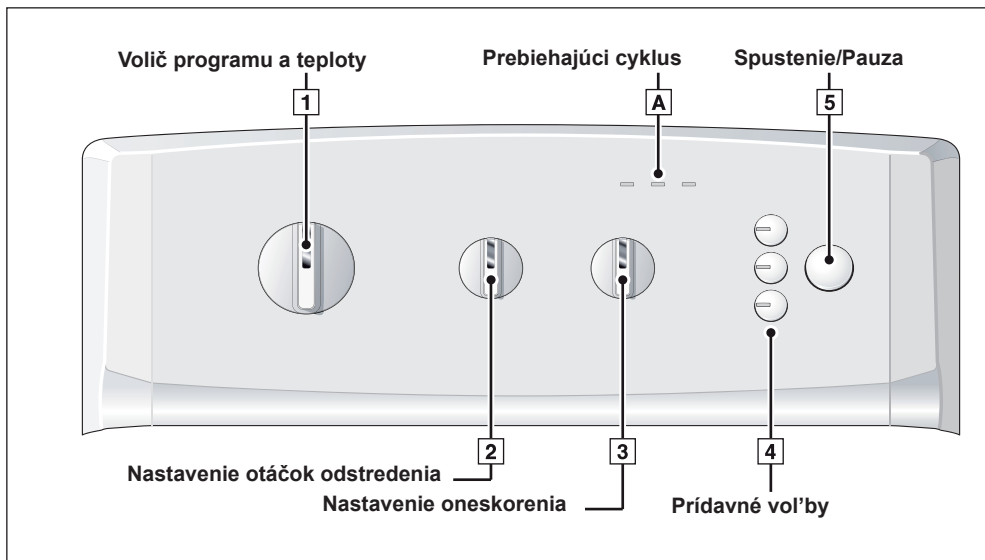


: PRÁŠKOVÝ PROSTRIEDOK



: EKUTÝ PROSTRIEDOK

• PROGRAMOVANIE



Informácia:

Všetky tlačidlá sú mikrosplínače a nezostávajú stlačené. V akomkoľvek stave, tlačidlom «spustenie/pauza» [5] nie je možné deaktivovať program.



Dôležité:

Pred spustením práčky skontrolujte, že sieťová šnúra je pripojená a ventil vody otvorený. Taktiež sa uistite, že bubon je uzavretý a kryt zaklopený. Počas «Koniec cyklu» fázy, akákoľvek operácia na jednom z ovládačov (voliča alebo tlačidla) vás vráti do režimu programovania. Z dôvodu bezpečnosti odporúčame po skončení cyklu odpojiť kábel a zatvoriť prívod vody.

• Programovanie pracieho cyklu:

— Otočte volič [1] na najvhodnejší program a teplotu pre typ pranej bielizne.

NB: Otočením na pozíciu inú ako «U» môžete zapnúť práčku.

— Použitím voliča [2] (v závislosti od modelu), zvolíte:

- Vhodnú rýchlosť odstreďovania pre typ bielizne.

Rýchlosť je automaticky obmedzená v «syntetické», «jemné tkaniny / vlna» a «ručné pranie» programoch.

- Alebo odstreďovanie.

Cyklos skončí pri jemnom gentle odstredení s 100 rpm.

- Alebo zastavte s naplnenou vodou.

Práčka sa zastaví s naplnenou vodou pred konečným odstredením.

— Použite tlačidlá [4] na výber požadovanej možnosti.

— Zvoľte okamžitý štart stlačením «spustenie/pauza» [5] ...

— ...a lebo zvoľte oneskorenie štartu od 1 od 19 hodín [3] (pozrite si «Detaily možností • Oneskorený štart») a stlačte «spustenie/pauza» [5].

Indikátor svieti a umiestnenia voličov

«Pranie» [U] bliká (Ak ste zvolili len pláchanie alebo odstredenie, je to «pláchanie/odstredenie» [U]/[U] indikátor).

Volič [2] na

- Pozícia «800» napríklad.

- Pozícia «100»

- Pozícia [U]

Svieti indikátor zvolenej možnosti

«Pranie» [U] svieti trvalo. (Indikátor [A] svieti postupne preindikáciu cyklu)

kontrolné svetlá [A] následne blikajú až do spustenia cyklu.

• Pridanie alebo odobratie bielizne počas cyklu (nie je možné počas odstreďovania):

— Stlačte tlačidlo «spustenie/pauza» [5] pre prerušenie cyklu.

— Pridajte alebo odoberte položky bielizne*.

— Stlačením «spustenie/pauza» [5] reštartujte cyklus.

(*) doba zaistenia veka závisí od vnútornej teploty stroja a z bezpečnostných dôvodov môže trvať niekoľko minút v prípade prania na viac ako 40°C.

NB: Ak ste zvolili oneskorený štart, môžete otvoriť bubon okamžite kedykoľvek v čase pred spustením pracieho programu bez prerušenia a reštartovania cyklu.

Indikátor [A] bliká.

Indikátor [A] svieti trvalo

• Deaktivovanie počas programovania, prania alebo počas pozastavenia:

Gumb za izbiro [1] do polohy «U».

To lahko storite kadarkoli med izvajanjem programa ali med programiranjem, celo med začasno prekinitvijo.

NB:

- Vo všetkých prípadoch, po deaktivovaní musíte naprogramovať všetko od štartu.

- Ak ste deaktivovali počas prania, vyprázdnite vodu, ak je to potrebné.

Volič [1] nastavte na «U»

Všetky indikátory zhasnú.

• Ukončenie cyklu:

NB: po odstredení niektoré modely automaticky umiestnia otvor bubna do hornej časti pre prístup k bielizni. Táto operácia trvá približne 3 minúty.

— Indikátor «Stop» svieti trvalo, indikujúc, že cyklus skončil.

Nastavte volič [1] do pozície «U».

Môžete teraz otvoriť kryt a vybrať bielizeň.

Indikátor «Stop» trvalo svieti

Pre podrobnejšie informácie o rôznych funkciách si pozrite časti «Detaily o programoch» a «Detaily o možnostiach»



Informácia:

Po výpadku elektrickej energie, keď je obnovené napájanie, cyklus prania automaticky pokračuje od bodu, kde bol pre rušený.

• Udržujte prevádzku práčky (Údržba filtra čerpadla):

Musíte čistiť filter čerpadla pravidelne (ako to vykonať, pozrite si časť „Čistenie filtra vodného čerpadla“)

Dôležité:
Prevádzka práčky môže byť ovplyvnená, ak nečistíte filter vodného čerpadla pravidelne.

• PRÍKLADY PROGRAMOV

Pre výber najvhodnejšieho programu pre typ bielizne postupujte podľa pokynov na štítkoch, ktoré sú na väčšine odevov.

Tabuľka programov								«100»	
Tabuľka programov		Teplota (°C)	Max. Náplň (kg)	Dižka cyklu * h = hodina min = minúta	Predpierka	Extra pláchanie	Bez pokrčenia	Odkvapkanie	Zastavnie s vodou
	BAVLNA	* - 90°C	5.0	1h 26 - 2h 24	•	•	•	•	•
	SYNTECKÉ	* - 60	2.5	1h 19 - 1h 41	•	•	•	•	•
	JEMNÉ TKANINY / VLNA	30 - 40	1.5	32 min - 41 min		•		•	•
	RUČNÉ PRANIE	*	1.0	32 min		•		•	•
Dodatočne programy									
	Pláchanie	-	-	18 min				•	•
	Odstredenie	-	-	10 min				•	
	Rýchly 30 min (Flash 30 min)	40	2.5	30 min				•	•

• : Tieto funkcie je možné použiť samotné alebo v kombinácii: **nie sú možné nelogické kombinácie.**

Dôležité:
* Časy cyklov sú približné „bez prídavných možností“. Môžu sa meniť v závislosti od množstva bielizne, teploty, atď.
— Ak naprogramujete „Predpierku“ musíte pridať 18 až 25 minút.
— Ak naprogramujete „Extra pláchanie“ musíte pridať 17 minút.

• SKÚŠKY PROGRAMOV VYKONANÉ PODĽA EURÓPSKÝCH SMERNÍC (EU) Č. 1061/2010

- Štandardný program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkcií – maximálne odstredenie.
- Štandardný program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkcií – maximálne odstredenie.

• PODROBNOSTI O PROGRAMOCH

Hlavné programy poskytované práčkou sú nasledovné:

• BAVLNA

Ak bielizeň pozostáva z bielej alebo farebnej bavlny.

Dôležité:
Keď periete farebné, neprekračujte maximálnu teplotu 60°C.
NB: Počas prvých niekoľkých minút programu vaša práčka automaticky odhadne množstvo bielizne a prispôbi spotrebu vody a dĺžku programu pre poskytnutie vynikajúceho výsledku.

• SYNTETICKÉ

Ak bielizeň pozostáva z farebného, pevnej syntetiky alebo mixovaných vlákien.

• JEMNÉ TKANINY / VLNA

Pokiaľ periete SIEŤKY, JEMNÉ A CITLIVÉ TKANINY alebo "VLNU URČENÚ PRE MECHANICKÉ PRANIE".

NB: Program s fázou otáčania a odstredovania určený zvlášť pre pranie týchto tkanín.

• RUČNÉ PRANIE

Za svislo in še posebej občutlivo tkanino.

Ak bielizeň obsahuje hodváb alebo obzvlášť jemné tkaniny.

NB: Program s veľmi jemnými operáciami a bez medzi odstredenia.

Cykly skončí veľmi jemne, postupné odstredenie obmedzené do 600 otáčok.

• Pláchanie

Osobitné pláchanie s voľbou:

— Odstredenie a sušenie
— Alebo len sušenie («odkvapkanie» možnosť)
— Alebo zastavenie naplneného bubnu.

• Odstredenie

Toto umožňuje osobitné odstredenie a sušenie.

Dôležité:
V prípade «Len pláchat» s odstredením alebo «Len odstredenie» zaistíte, aby ste zvolili vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne v práčke.

• Rýchly 30 min (Flash 30 min)

Tento program vám umožňuje osviežiť malé množstvo 2.5 kg mierne znečistenej bielizne zlozenej z bielej, bavlny, farebnej alebo pevných syntetík.

Cykly je obmedzený približne na 30 minút.

V tomto programe je teplota prania automaticky naprogramovaná na 40°C.

Dôležité:
Pre tento program by mala byť dávka prostriedku znížená na polovicu.

• DETAILY MOŽNOSTÍ

• Predpierka

Hlavne určené pre veľmi znečistenú bielizeň (blato, kry, atď.). Špeciálne opláchnutie v studenej vode predchádza zohrievaniu na 30°C. Táto fáza zavedenia v studenej vode umožňuje odstránenie konkrétnej nečistoty pred ohriatím vody.

! Dôležité:
Prostriedok musí byť umiestnený v zásobníku «|» v práčke.

• Extra pláchanie

«Hlavne pre citlivé a alergické pokožky»: pridáva extra pláchanie k praciemu cyklu.

• Bez pokrčenia

Vďaka tejto funkcii bielizeň bude praná veľmi jemne s rovnakým výsledkom. Aby bielizeň nebola pokrčená, odstredovanie bude uskutočnené pri menších otáčkach.

• Odkvapkanie «100»

Zvoľte túto možnosť ak chcete nechať odkvapkať bielizeň. Ak naprogramujete «odkvapkanie», cyklus skončí jemným odstredením 100 rpm.

• Zastavenie s plným bubnom

Táto funkcia vám umožňuje vybrať bielizeň z práčky pred fázou odstredenia alebo pre oneskorenie tejto fázy s ponechaním bielizne vo vode pre ochranu pred pokrčením.

NB: Keď je práčka zastavená s neplneným bubnom, indikátor cyklu «pláchanie/odstredenie» bliká.

Potom:

— Ak chcete sušiť po odstredení, použitím voliča  zvolíte vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne.

Program skončí automaticky.

— Ak chcete len odkvapkať, pretočte volič  na «odkvapkanie» (pozícia «100»).

• Oneskorený štart

Spustenie programu môžete oddialiť o 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 hodín, aby ste využili zvýhodnené ceny nočného prúdu alebo aby sa cyklus ukončil v požadovanej hodine.

V danom prípade pomocou voliča  si zvolíte čas spustenia cyklu a stlačíte tlačidlo «spustenie/pauza» .

NB:

- Aj keď zabudnete stlačiť tlačidlo «Spustenie/Pauza»  po výbere tejto možnosti, vaša voľba bude akceptovaná po niekoľkých sekundách.

- Tri kontrolné svetlá napredovania cyklu («pranie», «pláchanie/odstredovanie» a «STOP») blikajú sprava doľava celú dobu čakania na spustenie cyklu.

• ÚPRAVA PRACIEHO PROGRAMU

• Počas programovania:

Čokoľvek môžete zmeniť pred stlačením tlačidla «spustenie/pauza» .

• Počas cyklu:

Môžete zmeniť typ textílie (napríklad prepnúť z „bavlny“ na „syntetické“ atď.). V tomto prípade skontrolujte, že možnosti zvolené predtým sú stále tu.

Nový výber musíte potvrdiť stlačením tlačidla «spustenie/pauza» .

Práčka môže potom odčerpať určitú vodu.

• Med izvajanjem programa:

V závislosti od modelu, nasledovné zmeny sú možné bez stlačenia tlačidla «spustenie/pauza» .

— Môžete zmeniť teplotu pre rovnaký typ textílie.

NB: Ak je dosiahnutá teplota pracím pre gramom vyššia ako nový výber, ohrev vody sa ihneď zastaví a cyklus pokračuje.

— Môžete zmeniť rýchlosť odstredenia počas cyklu.

— Môžete zvoliť «odkvapkanie» («100») a «zastavenie s plným bubnom» počas pracieho cyklu.

— Môžete aktivovať «extra pláchanie» pokým nezačne pláchanie (pokým indikátor «pláchanie/odstredenie» nesvieti).

— Môžete deaktivovať všetky možnosti počas cyklu aj keď jednotlivé operácie ešte neskončili.

• Med časom odloženega začetka programa:

— Akákoľvek úprava programu je akceptovaná počas času vyčkávania.

— Môžete zmeniť dĺžku oneskorenia štartu počas vyčkávania, pred spustením cyklu.

NB:

- Počas tohto času, výber nového času deaktivuje predchádzajúci výber. Nový zvolený čas je akceptovaný podľa posledného výberu.

- Ak chcete úplne deaktivovať oneskorenie, zobrazte «19h» použitím tlačidla . Potom opätovne stlačte tlačidlo a krátko stlačte «spustenie/pauza» .

Cyklus sa ihneď spustí.

- Ak chcete skrátiť dĺžku času do oneskorenia, pokračujte rovnakým spôsobom, ale nestláčajte tlačidlo «spustenie/pauza» .

Práčka je pripravená na nové nastavenie.

— Môžete aktivovať «predpierku», «bez pokrčenia» a «extra pláchanie» počas vyčkávania v oneskorenom štarte.

• Ob koncu prálneho programu:

Keď cyklus skončil:

Keď indikátor «Stop» svieti, môžete naprogramovať nový cyklus bez resetovania voliča  na pozíciu «».

Pre toto, všetko čo potrebujete vykonať, je otočiť jedným z voličov alebo stlačiť jedno z tlačidiel.

Indikátor «pranie», začne blikať.

Práčka je pripravená na programovanie.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

• Bezpečnostný systém otvorenia krytu:

Keď pranie začne, kryt na práčke je uzamknutý.

Keď cyklus skončí alebo keď bola práčka zastavená funkciou s plným bubnom, kryt sa odomkne.

Ak chcete otvoriť kryt počas cyklu, stlačte krátko tlačidlo  a počkajte 1-2 minúty, pokým bezpečnostný systém odomkne kryt.



Dôležité:

V závislosti Od toho, kedy chcete otvoriť kryt počas cyklu, čas oneskorenia môže byť dlhší z dôvodu chladenia. Aby ste sa vyhli popáleniu, bezpečnostný systém krytu neotvorí počas cyklu, pokým teplota v práčke neklesne pod určitú hranicu.

• Bezpečnostný systém vody:

Počas prevádzky, konštantné riadenie vody bráni pretečeniu.

• Bezpečnostný systém odstredenia:

Vaša práčka je vybavená bezpečnostným systémom, ktorý bráni odstredeniu, keďže zistené zlé rozloženie bielizne.

V tomto prípade môže byť bielizeň nedostatočne odstredená. Preložte ináč bielizeň v bubne a naprogramujte nové odstredenie.

• Systém proti tvorbe peny:

Vaša práčka môže zistiť, keď je prítomné veľké množstvo peny počas prania.

V tomto čase sa prevádzka zastaví a práčka vyprázdňuje.

Cyklus sa reštartuje s prispôbením rýchlosti odstredenia a možné pridanie extra pláchania.

• ČISTENIE FUTRA ČERPADLA

Filter zachytáva malé častice, ktoré môžu zostať v oblečení a bráni pred upchaním čerpadla.

Pre čistenie filtra postupujte nasledovne:

— Otvorte dvierka bubna. Na zadnej časti bubna uvidíte plastový komponent **A** (Obrázok D15)

— Uvoľnite ho (Obrázok D16).

Pre vykonanie tohto:

- Vložte hrot (pero alebo skrutkovač) do otvoru v komponente **A**
- Stlačte dolu vertikálne na hrot, stlačením na **A** doprava, pokým ho neuvoľníte z držiaku
- Vyberte komponent **A**.

Cez otvor máte prístup k filtru čerpadla **B** cez otvor uvoľnený odstránením plastového komponentu **A**.

- Vyberte filter z držiaku (Obrázok D17)
- Odstráňte cudzie predmety
- Vypláchnite ho pod vodou (Obrázok D18)

— Zložte ho späť zatlačením pevne na miesto po kontrole, že držiak je čistý

— Zložte späť plastový komponent **A**, uistite sa, že je umiestnený správne v otvoroch na spodnej časti bubna a zatlačením doľava, pokým nie je úplne osadený (Obrázok D19).

• ČISTENIE PRÁČKY



Dôležité:

Pre čistenie obalu, ovládacieho panela a plastových častí použite špongiu alebo jemnú tkaninu navlhčenú vo vode alebo mydlovom roztoku.

V žiadnom prípade nepoužívajte:

- Drsné prášky
- Kovové alebo plastové špongie
- Alkoholové produkty (alkohol, riedidlá, atď.)

• ÚDRŽBA INTERNÝCH ČASTÍ

Pre zaistenie najlepšej hygieny odporúčame:

- Nechajte kryt otvorený na krátky čas po praní.
- Vyčistite plastové a gumové časti približne raz za mesiac použitím jemne chlóróvho produktu. Spustíte cyklus pláchania pre odstránenie zvyškov tohto produktu.
- Spustíte prací cyklus pri 90°C najmenej raz za mesiac.

• ČISTENIE ZÁSObNÍKA ZARIADENIA

Čistite obal pravidelne.

Na toto vykonajte:

- Stlačte výčnelky **C** na bokoch zásobníka pre uvoľnenie z držiak (Obrázok D20).
- Odstráňte vývody **D** zo zadnej strany zásobníka **E** a oddelte zásobník od predného krytu **F** (Obrázok D21).
- Opláchnite všetko pod vodou (dbajte na to, aby ste vyprázdnili všetku vodu zo zásobníka).
- Zložte všetky komponenty zásobníka, uistite sa, že časť zásobníka je správne zacvaknutá na mieste v kryte práčky.

• PRAVIDELNÉ KONTROLY

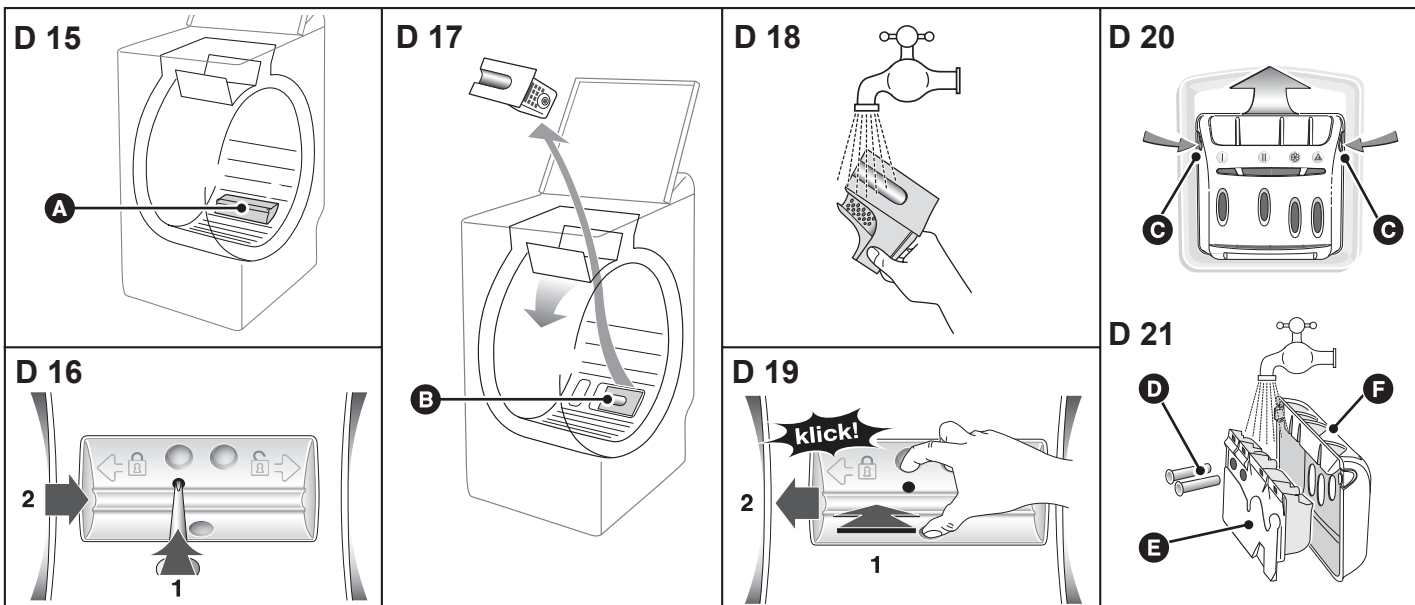
Aby ste sa vyhli akýmkoľvek škodám z vody, odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali stav hadíc prítokovej a odpadovej vody. Ak si všimnete praskliny, neváhajte vymeniť hadice za nové dostupné u výrobcu alebo v servisnom stredisku. O výmene hadíc si pozrite časť „Pripojenie k prípojke vody“.

• VÝMENA NAPÁJACIEHO KÁBLA



Varovanie:

Pre vašu bezpečnosť sieťový kábel a v závislosti od modelu, kompletná elektrická skrinka a príslušný kábel musí byť vymieňaný len servisným technikom výrobcu alebo kvalifikovaným elektrikárom.



• PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ

• Cyklus sa nespustí

- Nestlačili ste tlačidlo «spustenie/pauza» [▶] 5.
- Nie je napájanie práčky:
 - Skontrolujte, či je konektor správne v zásuvke
 - Skontrolujte, či nie je prerušený obvod a poistky.
- Je Zatvorený prívod vody
- Kryt zariadenia nie je zatvorený správne.

• Mláka okolo práčky



Varovanie:

Najskôr odpojte elektrickú zásuvku a poistku a zatvorte vodovodný ventil.

Počas prevádzky práčky, kontrola permanentného stavu vody bráni vode pred preplňaním. Ak sa stane, že voda vychádza z práčky, môže to byť dôvodom:

- Odtoková hadica je nesprávne umiestnená na odtokovom ventile.
- Hadica prívodu vody nie je správne pripojená:
- Skontrolujte vodotesnosť.

• Silné vibrácie počas odstredovania

- Všetky transportné materiály neboli správne odstránené z práčky:
 - Overte, že transportné diely sú demontované (pozrite si „Odstránenie transportných poistiek“).
- Podlaha nie je rovná.
- Práčka stojí na dvoch „predných“ kolieskach (v závislosti od modelu):
 - Nastavte práčku pomocou nožičiek.

• Bielizeň nie je dostatočne odstredená

Zvolili ste program bez odstredenia, napríklad «odkvapkanie»

— Bezpečnostný systém odstredenia zistil nesprávne rozloženie bielizne v bubne:

- Rozpleťte bielizeň a naprogramujte nové odstredenie.

• Bielizeň nie je suchá

- Naprogramovali ste „Zastavenie s plným bubnom“
- Filter čerpadla je blokovaný.
 - Vyčistite ho (pozrite si „Čistenie filtra čerpadla“)
- Odtoková hadica je zalomená alebo stlačená.

• Kryt sa neotvára

- Program ešte neskončil
- Kryt zostane blokovaný do konca programu.

• Dvere bubna sa otvárajú veľmi pomaly (Na práčkach vybavených jemným otváraním dvierok)

- Práčka nebola používaná dlhší čas
- Je umiestnená v chladnom prostredí.
- Zvyšky prostriedku (prášku) blokujú závesy
 - Vo všetkých prípadoch, všetko sa vráti do normálu po opakovanom otvorení dvierok.



Dôležité:

Ako základné pravidlo, čokoľvek abnormálne sa vyskytne, zastavte práčku, odpojte napájanie a zatvorte ventil.

• SPRÁVY INDIKOVANÉ RÔZNYM BLIKANÍM INDIKÁTOROV

• Indikované poruchy, ktoré môžete odstrániť sami

V tem poglavju boste našli nasvete kako ravnati v primeru nekaterih motenj, ki jih z lahkoto odpravite sami.

V tejto časti popisujeme, ako môžete odstrániť určité problémy sami. Vaše zariadenie automaticky zistí prevádzkové poruchy a indikuje ich konkrétnym blikaním.

Indikátory blikajú	Príčina/Riešenie
  	Vodovodný ventil je uzavretý. Overte, že ventil je otvorený a stlačte tlačidlo «spustenie/pauza» pre reštartovanie cyklu. Toto môže byť taktiež spôsobené nesprávnym pripojením odpadovej hadice (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody“).
  	Filter čerpadla je upchatý. Vyčistite filter čerpadla (pozrite si „Čistenie filtra čerpadla“) a stlačte «spustenie/pauza» pre reštartovanie cyklu. Taktiež skontrolujte pozíciu odtokovej hadice: pripojenie nesmie byť vzdychotesné (pozrite si časť „Odvod vody mimo odpadu vody“).
  	Kryt nie je zatvorený správne. Overte, že kryt je zatvorený a potom stlačte tlačidlo «spustenie/pauza» pre reštartovanie cyklu. Bubon je blokovaný. Overte že malý kúsok bielizne (napr. ponožka, atď.) nie je medzi bubnom a nádržou práčky, čo mohlo blokovat' bubon. Pozrite si časť „Čistenie filtra čerpadla“.

NB:

Bkôr ako budete kontaktovať servis, odporúčame vykonať nasledovné:

- Nastavte volič programov ne pozíciu «U» e odpojte sieťovú šnúru najmenej na 10 sekúnd.

- Opätovne pripojte e reštartujte práci cyklus.

Ak zobrazenie poruchy zostáva, kontaktujte servisného technika a nezabudnite mu popísať, ktorý indikátor svieti.



Dôležité:

Nereštartujte práci cyklus, ak práčka zostane uzamknutá alebo ak si všimnete vodu okolo práčky alebo ak zacítite nezvyčajný zápach.

• SERVIS:

Možnú údržbu vašej práčky je možné vykonať cez:

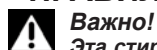
- predajcu,
- alebo iného kvalifikovaného mechanika, ktorý je autorizovaný pre značkové zariadenia.

Pri kontakte so servisom, uveďte kompletne informácie o zariadení (model, typ a sériové číslo). Táto informácia sa nachádza na typovom štítku výrobcu na zadnom paneli výrobu.

• СОДЕРЖАНИЕ

• СОДЕРЖАНИЕ		Страница	Страница
Демонтаж транспортных зажимов.....	28	Программирование юююю.....	30
Перемещение прибора.....	28	Подробное описание программ и функций	31
Подача холодной воды.....	28	Изменение программы стирки	32
Слив сточных вод.....	28	Автоматическая защита.....	32
Электропитание.....	29	Уход за прибором.....	33
Установка прибора.....	29	Очистка фильтра насоса.....	33
Загрузка белья.....	29	Возможные неисправности.....	34
Загрузка моющих средств	29	Неполадки и мигающие индикаторы	34

• ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Важно!

Эта стиральная машина, предназначенная исключительно для домашнего использования, служит для стирки, полоскания и отжима белья, которое можно стирать в стиральной машине. Обязательно соблюдайте следующие указания. Мы снимаем с себя всю ответственность и не предоставляем никакой гарантии в случае материального ущерба или телесных повреждений вследствие несоблюдения этих рекомендаций.

— Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или людьми, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, исключение составляют случаи, когда лица, отвечающие за их безопасность, обеспечивают надзор или предварительно обучили пользоваться прибором.

— Во избежание повреждения Вашего белья или Вашей стиральной машины необходимо соблюдать инструкции руководства по эксплуатации машины. Используйте только моющие средства, утвержденные для применения в стиральных машинах для домашнего пользования.

— Если перед стиркой Вы обрабатываете Ваше белье пятновыводителями, растворяющими или какими-либо другими горючими или взрывоопасными продуктами, не кладите белье сразу в машину.

Кроме того, настоятельно рекомендуется не использовать растворители или средства в аэрозольных баллонах рядом с Вашей стиральной машиной, а также рядом с другими электробытовыми приборами в плохо проветриваемом помещении (опасность пожара и взрыва)

— В случае возникновения неисправностей, которые Вам не удается устранить самостоятельно с помощью рекомендуемых нами способов устранения (см. раздел «ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ»), обратитесь к квалифицированному мастеру по ремонту.

— При необходимости открыть машину в процессе работы (например, чтобы добавить или вынуть белье) будьте осторожны, во время некоторых циклов программы (в основном это касается стирки) температура внутри машины может быть очень высокой (существует риск серьезных ожогов).

— При вводе в эксплуатацию стиральной машины необходимо подключить ее к водопроводной сети с помощью нового шланга, не используйте бывший в употреблении шланг.

— Не разрешайте детям играть с машиной и удалите от нее домашних животных.

— Вышедшие из строя машины должны быть немедленно приведены в нерабочее состояние.

Отключите и отрежьте шнур электропитания у самой машины.

Закройте кран подачи воды и снимите шланг. Сломайте замок дверцы

— В случае риска замерзания отсоедините шланг подачи воды и вылейте воду, которая могла остаться в шланге, опустив его в таз как можно ниже.

• ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

— Программируйте предварительную промывку только в случае абсолютной необходимости: например, для стирки очень грязной спортивной или рабочей одежды и т.п.

— Для стирки белья средней и низкой загрязненности Вы получите отличные результаты, используя программы с низкой температурой.

— Для не сильно загрязненного белья следует выбирать короткий цикл стирки.

— Дозируйте моющие средства в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества белья и соблюдайте рекомендации, указанные на пакетах с этими средствами.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковочные материалы данного устройства пригодны для повторного использования. Обеспечивая их повторное использование, Вы тем самым способствуете защите окружающей среды, для этого необходимо выбрасывать упаковочные материалы в специально предназначенные для этого контейнеры.

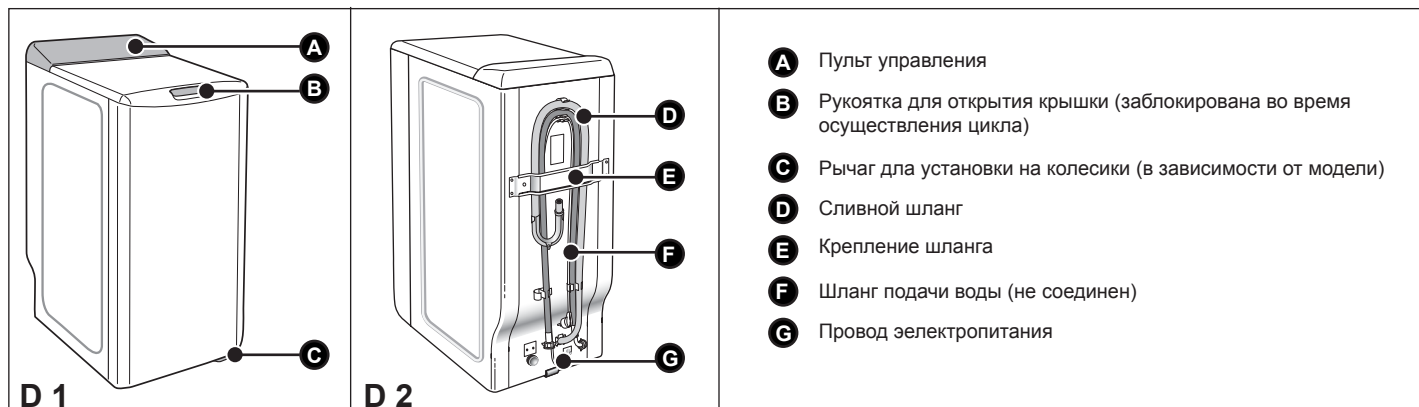


Материалы, из которых изготовлено Ваше устройство, также пригодны для повторного использования. Данный символ на устройстве обозначает, что ликвидация данного устройства должна производиться отдельно от прочих отходов.

Переработка устройства будет произведена в условиях, соответствующих европейскому стандарту 2002/96/CE по утилизации электроприборов и электронной продукции. Необходимо узнать в мэрии или у поставщика продукции адрес ближайшего к Вашему дому пункта сбора использованных приборов.

Благодарим Вас за содействие в защите окружающей среды.

• ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



• ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ



Важно!

До начала использования обязательно следует выполнить действия, описанные ниже.

Данные действия состоят в снятии всех деталей, которые блокируют бак вашей стиральной машины во время транспортировки.

Данные действия по снятию транспортных фиксирующих деталей необходимы для нормальной работы вашей стиральной машины и соблюдения действующих норм техники безопасности.

Если указанные действия не будут выполнены в полном объеме, это может привести к серьезным поломкам устройства во время эксплуатации.

— Снимите стиральную машину с ее основания (убедитесь, что клин **A**, блокирующий двигатель, не остался зажатым под машиной) (Рисунок D3)

— При помощи отвертки отверните 4 винта **B** (Рисунок D4)

— Снимите поперечину (Рисунок D5) при помощи гаечного ключа на 10 или 13 мм (в зависимости от модели)

(убедитесь, что две пластиковые распорки, закрепленные на поперечине, были также сняты вместе с поперечиной).

— Установите винты **B** на их первоначальное место.



Внимание!

Обязательно закройте два отверстия заглушками **E**, специально предусмотренными для этого (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D6).

— Снимите клин, блокирующий бак и барабан машины (Рисунок D7).

Для этого:

- поднимите крышку машины;

- вытащите клин **F**;

- вытащите клин **G**;

- одновременно нажав на обе створки освободите дверцы барабана, зафиксированные в нижнем положении.



Внимание!

Снимите хомуты опоры трубок **H** и обязательно закройте отверстия при помощи заглушек **I** (находятся в пакете с принадлежностями) (Рисунок D8).



Совет:

Мы рекомендуем вам сохранить все транспортные блокирующие детали, так как они обязательно потребуются вам при дальнейшей транспортировке вашей стиральной машины.



Информация:

Перед выпуском с завода-изготовителя ваша стиральная машина была тщательно проверена; поэтому, вы, возможно, замените наличие небольшого количества воды в барабане или в отделении моющих средств.

• ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

Установка колесиков:

Если ваша стиральная машина оборудована съемными колесиками, вы легко сможете перемещать ее.

Для установки на колесики, поверните рычаг, расположенный в основании устройства, из правого положения в крайнее левое (Рисунок D9).



Важно!

При эксплуатации стиральная машина не должна опираться на передние колесики: не забудьте установить рычаг в первоначальное положение.

• ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

Подключите трубопровод подачи воды (Рисунок D10):

— одна сторона подключается к штуцеру, расположенном

— вторая сторона подключается к крану, имеющему резьбу Ø 20x27 (3/4 НТР).

Если вы используете кран с автоматическим открытием, диаметр отверстия открытия должен быть не менее 6 мм.

- Минимальное давление воды: 0,1 МПа или 1 бар

- Максимальное давление воды: 1 МПа или 10 бар

• Замена трубопровода подачи воды

При замене трубопровода обратите внимание на хорошую затяжку и наличие прокладок на обоих концах трубопровода.

• СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД

Подключите трубопровод опорожнения, после установки его в загнутый фиксатор, прилагаемый к стиральной машине (Рисунок D11):

- либо по временной схеме, раковину, либо в ванну,

- либо на постоянной основе в канализационный сифон с вентиляцией.

Если ваша система не имеет внутреннего сифона, убедитесь, что данное подключение не герметично. Для того, чтобы избежать обратного нагнетания отработанной воды в стиральную машину, настоятельно рекомендуется обеспечить свободное прохождение воздуха между трубой слива машины и канализационной системой.

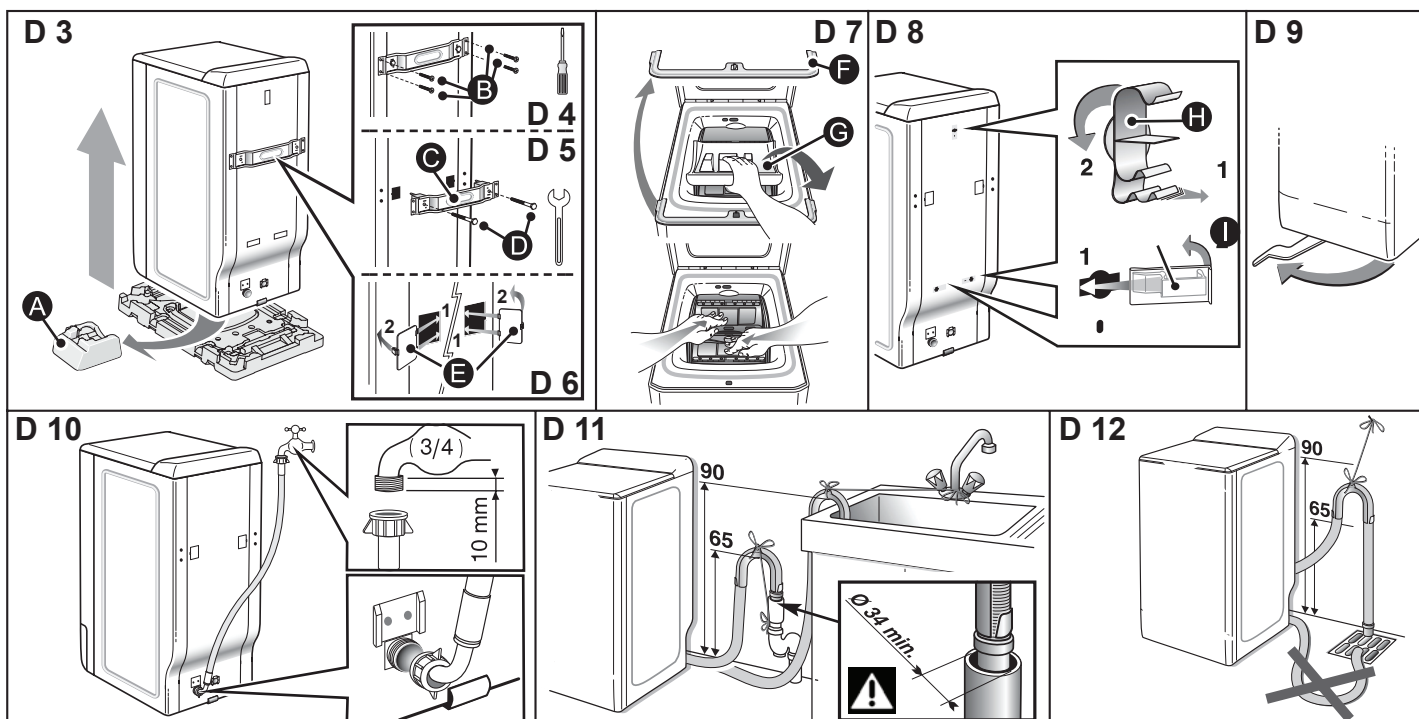
В любом случае, изгиб опорожнения должен размещаться на высоте в пределах от 90 см до 65 см по отношению с основанием стиральной машины.



Важно!

Не забудьте закрепить изогнутый конец трубы опорожнения для того чтобы он не упал во время слива воды и не залил пол.

Имеется возможность слива отработанной воды на уровне поверхности пола при условии, что трубопровод слива проходит через точку, расположенную на высоте от 90 до 65 см по отношению к основанию машины (Рисунок D12).



• ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Важно! Для обеспечения вашей безопасности следует строго соблюдать положения, указанные ниже.

— Перед подключением стиральной машины вам следует обязательно убедиться, что ее электрические характеристики соответствуют вашей электрической системе (см. данные, указанные на идентификационной табличке, закрепленной на задней панели машины).
Электрическая система должна соответствовать действующим нормам и требованиям организаций энергонадзора, действующим в соответствующей стране, в частности, относительно заземления и размещения машины в ванных комнатах.

Мы не несем ответственности за любые несчастные случаи, возникшие в результате несоответствующего заземления стиральной машины.

Совет: Рекомендации, относительно электрического подключения стиральной машины

- Не используйте удлинитель, переходник или тройник.
- **Никогда** не отключайте заземление.
- Розетка должна располагаться в легко доступном месте, но вне досягаемости детьми.

В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь в компанию по установке.

Важно! Ваше устройство соответствует европейским нормативным требованиям 2006/95/CE (устройство низкого напряжения) и 2004/108/CE (электромагнитная совместимость).

• УСТАНОВКА ПРИБОРА

Важно! Если вы устанавливаете стиральную машину рядом с другим устройством или мебелью, мы рекомендуем всегда оставлять пространство между устройствами для обеспечения достаточной вентиляции машины.

Совет: С другой стороны мы настоятельно не рекомендуем:

- устанавливать стиральную машину во влажном плохо проветриваемом помещении;
 - устанавливать стиральную машину в местах, где на нее может попасть вода;
 - устанавливать машину на ковровом покрытии.
- Если этого избежать невозможно, примите все необходимые меры для обеспечения циркуляции воздуха около основания машины для нормальной вентиляции ее внутренних узлов.

• Установка по уровню

При помощи уровня убедитесь в горизонтальности поверхности, на которой устанавливается стиральная машина: допускается максимальный угол наклона в 2, то есть по ширине машины допускается разница в высоте 1 см, по глубине разница не должна превышать 1.5 см.

• Регулируемые ножки

Некоторые машины оснащены двумя регулируемыми ножками, расположенными спереди и позволяющими компенсировать неровности пола. Чтобы отрегулировать горизонтальное положение и устойчивость машины, поступите следующим образом:

- поставьте машину на колесики (или легко толкните ее назад, если она не оснащена съемными колесиками)
- в зависимости от поверхности пола — закрутите или отвинтите одну или обе ножки, или отрегулируйте их высоту. (Рисунок D13)
- вновь установите машину на ножки и проверьте ее устойчивость.

• СИМВОЛЫ УХОДА ЗА ТКАНЬЮ

- **Стирка** : никогда не превышайте указанную температуру
- **Возможно применение разбавленных холодной водой хлорсодержащих средств:**
- **Глажение:** теплым утюгом средним утюгом горячим утюгом
- **Химчистка:** минеральное масло F, тетрахлорэтилен P, любые растворители A
- **Примечание:** перечеркнутый символ означает запрещение

• ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Выполните действия в следующем порядке:

• Открытие машины

- Проверьте, чтобы переключатель программ был установлен в положение «0».
- В зависимости от модели, поднимите ручку открытия или нажмите на кнопку, расположенную на передней панели машины. Крышка откроется.
- Откройте барабан, нажав на кнопку, расположенную на передней дверце.

• Загрузка белья

Для достижения оптимальных результатов стирки, загружайте в машину предварительно отсортированную и развешенное белье, располагая его равномерно по всему барабану. Для достижения оптимального отжима без образования комков кладите вместе белье большого и маленького размера.

• Закрытие барабана

Убедитесь в нормальном закрытии барабана.

Важно! Убедитесь, что три защелки и край кнопки хорошо видны.

• ЗАГРУЗКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Важно! (Рисунок D14)

- Емкость «СТИРКА» может использоваться для порошков и жидкостей, однако не следует использовать жидкое моющее средство для программ С предварительной стиркой и/или С «отложенным включением» (в зависимости от модели).
- Концентрированные смягчители для белья необходимо разбавлять теплой водой.
- Концентрированный отбеливатель необходимо обязательно разбавлять
- Для правильного заполнения емкостей для моющих средств, установите крышку отделения в положение максимального открытия.
- Не превышайте **МАХ** уровень.

• Дозировка моющих средств

Количество используемых моющих средств зависит от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья.

При дозировке моющих средств всегда следуйте рекомендациям, указанным на упаковке моющих средств.

Внимание: рекомендации производителей моющих средств соответствуют, в большинстве случаев, максимальной загрузке барабана. Соответствующим образом регулируйте дозировку в соответствии с весом белья, загруженного в машину.

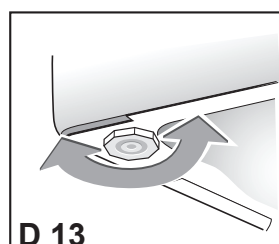
Эти рекомендации помогут вам избежать передозировки, вызывающей обильное пенообразование. Повышенное пенообразование может снизить эксплуатационные характеристики вашей машины и увеличить длительность стирки, а также потребление воды.

• Моющие средства для шерсти и деликатных тканей

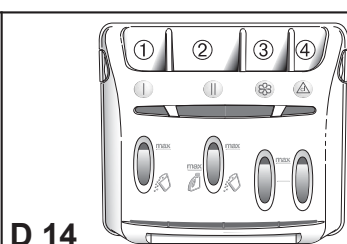
Для стирки изделий из этих тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства (избегайте добавлять их непосредственно в барабан, так как некоторые моющие средства агрессивно воздействуют на металл).

• Перед первой стиркой

Перед первой стиркой мы рекомендуем вам запустить программу стирки «ХЛОПОК 90°C без предварительной стирки» без белья с использованием ½ дозы вашего обычного моющего средства. Это делается для удаления оставшихся после изготовления веществ, которые могли остаться в вашей машине.



D 13



D 14

- ① | Емкость для предварительной стирки (порошок)
- ② || Емкость для стирки (порошок или жидкость)
- ③ Смягчитель
- ④ Отбеливатель

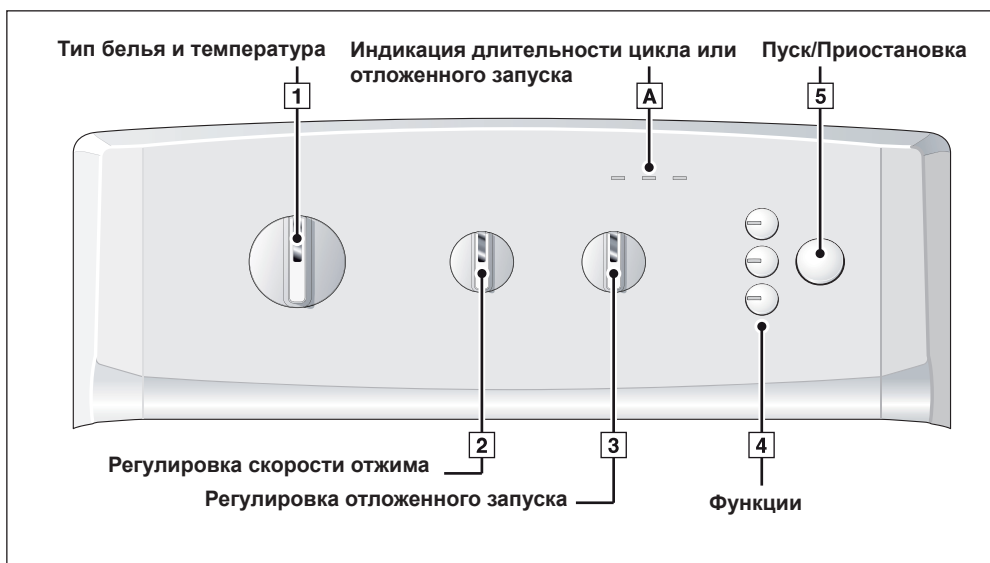


: СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК



: ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТИРКИ

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ



Информация:
Все клавиши являются сенсорными, а не нажимными. Кнопка «старт/пауза» **▶5** не приведет к отмене программы.

Важно!
Перед включением стиральной машины убедитесь в том, что подключен шнур электропитания, и открыт кран подачи воды. Убедитесь также в том, что дверцы барабана плотно закрыты. По окончании цикла стирки любое действие с органами управления (переключателями или кнопками) позволит запрограммировать Вашу машину заново. Из соображений безопасности, по окончании цикла рекомендуется вынуть вилку провода питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

• Программирование цикла стирки:

— Поверните переключатель **1**, чтобы выбрать программу и температуру стирки, лучше всего подходящие для Вашего белья.

Примечание: При повороте переключателя в любое положение за исключением «**⏻**» машина будет находиться под напряжением.

— Выберите при помощи переключателя **2**:

- либо подходящую Вашему белью скорость отжима (скорость вращения автоматически ограничивается в программах «синтетика», «шерсть/деликатное» и «ручная стирка» скорость отжима автоматически ограничивается).

- либо стекание (цикл завершится легким отжимом при 100 об/мин).

- либо остановку с полным баком (машина остановится с полным баком перед окончательным отжимом).

— При необходимости выберите функции при помощи кнопок **4**.

— Выберите безотлагательный запуск, нажимая на «старт/пауза» **▶5**...

— ... или выберите запуск, отложенный на 1 - 19 часов, при помощи переключателя **3** (в зависимости от модели), а затем нажмите на «старт/пауза» **▶5**.

Индикаторы и положение переключателей

Индикатор «стирка» **III** мигает
Если Вы выбрали только полоскание
или только отжим мигает индикатор
«полоскание/отжим» **III/⊙**

Переключатель **2**

- в положении «800», например

- в положении «100»

- в положении **III**

Индикатор (ы) выбранной функции или функций

индикатор «стирка» **III** горит постоянно
(индикаторы **A** загораются последовательно
для указания фазы цикла)

Индикаторы **A** последовательно мигают до
действительного пуска цикла

• Положить или вынуть белье во время цикла (невозможно во время отжима):

— Нажмите кнопку «старт/пауза» **▶5** для остановки цикла.

— Положите или выньте белье*.

(*) время разблокировки крышки зависит от внутренней температуры машины и может занимать в целях безопасности несколько минут в случае прерывания стирки при температуре выше 40°C.

— Нажмите кнопку «старт/пауза» **▶5** для возобновления цикла.

Примечание: Если Вы выбрали отложенный запуск, Вы имеете доступ к барабану на всем протяжении фазы, предшествующей запуску цикла стирки, при этом Вы не прерываете и вновь не запускаете его.

индикатор **A** мигает

индикатор **A** горит постоянно

• Аннулирование во время программирования, стирки или паузы:

Установите переключатель **1** в положение «**⏻**».

Эта операция может быть произведена в любой момент во время цикла, программирования или даже во время паузы.

Примечание:

- В любом случае, при отмене Вам придется выполнить полное программирование заново.
- Если Вы отменили программу в процессе стирки, не забудьте при необходимости слить воду.

Переключатель **1** в положении «**⏻**»
Все индикаторы и табло погашены

• Окончание цикла:

Примечание: После отжима некоторые модели автоматически устанавливают барабан створками вверх, чтобы облегчить доступ к белью. Это действие длится не более трех минут.

— Затем загорается и горит постоянно индикатор «Stop», что означает завершение цикла. Установите переключатель **1** в положение «**⏻**». Тогда Вы сможете открыть крышку и вынуть белье.

индикатор «Stop» горит постоянно

• Уход за фильтром насоса:

Следует регулярно очищать фильтр насоса (как это сделать описано в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).

Важно! Если вы регулярно не очищаете фильтр насоса, это может сказаться на работе стиральной машины.

Для более подробного описания различных функций см. раздел «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ» и «ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ».

Информация: В случае отключения электропитания при его восстановлении цикл стирки продолжится с того момента, на котором он он прервался.

• ПРИМЕРЫ ПРОГРАММ

Для выбора наиболее подходящей программы для типа Вашего белья, см. указания на этикетках, которые имеются на большинстве тканей.

Таблица программ								«100»	
Programmes table		Температура (°C)	Макс. загрузка (kg)	Продолжительность цикла *	Предварит. стирка	Облегчение глаженья	Дополнит. полоскание	Стекание	Full drum stop
	ХЛОПОК	* - 90°C	5.0	1ч 26мин - 2ч 24мин	•	•	•	•	•
	СИНТЕТИКА	* - 60	2.5	1ч 19мин - 1ч 41мин	•	•	•	•	•
	ДЕЛИКАТНОЕ / ШЕРСТЬ	30 - 40	1.5	32 мин - 41 0мин		•		•	•
	РУЧНАЯ СТИРКА	*	1.0	32 мин		•		•	•
Дополнительные программы									
	Полоскание	-	-	18 мин				•	•
	Отжим	-	-	10 мин				•	
	Быстрая стирка 30мин. (Flash 30 min)	40	2.5	30 мин				•	•

• : Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – нелогичные комбинации невозможны.

Важно! * Указана средняя продолжительность циклов «без функций», она может изменяться в зависимости от загрузки белья, температуры и т.п.

— При установке программы «Предварительная стирка», следует добавить 18-25 минут

— При установке программы «Дополнительное полоскание», следует добавить 17 минут

Хлопок 60°C - 5 кг - без функций - максимальный отжим

Для письменного заключения на энергетическом вкладыше, испытания проводились в соответствии с европейской директивой 95/12/CEE.

• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ

Основные программы стиральной машины:

• ХЛОПОК

Для загрузки белья из прочного белого или цветного ХЛОПКА.

Важно! Для стирки цветного белья не превышайте температуру 60°C. **Примечание:** В течение первых минут программы стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья. В зависимости от этого она рассчитывает объем воды и время стирки.

• СИНТЕТИКА

Для стирки белья из ДЕЛИКАТНЫХ ЦВЕТНЫХ ТКАНЕЙ, ПРОЧНОЙ СИНТЕТИКИ ИЛИ СМЕШАННЫХ ВОЛОКОН.

• ДЕЛИКАТНОЕ / ШЕРСТЬ

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ И НЕПРОЧНЫХ ТКАНЕЙ И ШЕРСТИ, ПОДХОДЯЩЕГО ДЛЯ СТИРКИ В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ. **Примечание:** Программа с деликатной обработкой и легким отжимом для обеспечения сохранности таких тканей.

• Ручная стирка

Для белья из ШЕЛКА И ОСОБЕННО ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ.

Примечание: Деликатная программа без отжима во время полоскания.

Цикл стирки завершается легким отжимом со скоростью до 600 об/мин.

• Полоскание

Полоскание с последующим:

- либо сливом и отжимом;
- либо только сливом (функция «стекание») без отжима;
- либо остановка машины без слива воды и без отжима.

• Отжим

Для отжима белья и последующего слива.

Важно! В случае программы «Только полоскание» с последующим отжимом или «Только отжим» выбирайте скорость отжима, соответствующую типу загруженного в белье.

• Быстрая стирка 30мин.(Flash 30 min)

Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.

Длительность программы: 30 минут

В этой программе температура стирки автоматически устанавливается на 40°C.

Важно! Для этой программы следует использовать только половину дозы стирального порошка.

• ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.) Первая стирка в холодной воде с последующим нагревом до температуры 30°C.

Эта стирка в холодной воде позволяет удалить грязь перед горячей стиркой.

Важно!
Необходимо поместить стиральный порошок в отделение «I» машины.

• ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

• Облегчение глаженья

Благодаря этой опции белье стирается осторожно и сохраняется такой же результат стирки. Низкая скорость отжима позволяет уменьшить сминание белья.

• Дополнительное полоскание

Дополнительная полоскание специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.

• Без отжима («100»)

Дополнительная полоскание специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи.

• Остановка с полным баком

Эта функция позволяет вынуть белье из машины до фазы отжима или отложить фазу отжима, это позволит белью остаться в воде, благодаря чему оно не помнется.

Примечание: Если машина остановлена с полным баком, индикатор осуществления цикла (полоскание/отжим) мигает.

Затем в зависимости от типа прибора возможны два случая:

— выбор «Остановка с полным баком» осуществляется при помощи поворотного переключателя:

— если Вы хотите слить воду и отжать белье, выберите при помощи переключателя  скорость отжима, подходящую белью.

Программа завершается автоматически.

— Если Вы хотите только слить воду, выберите при помощи переключателя  функцию «Стекание» («100»).

• Отложенный запуск

Вы можете отложить время запуска программы на 1, 3, 6, 9, 12, 15 или 19 часов, чтобы воспользоваться специальным тарифом или завершить циклы в желаемое время.

Для этого выберите при помощи переключателя  время запуска цикла и нажмите на «старт/пауза» .

Примечание:

- Если, выбрав эту функцию, Вы не нажали на кнопку «старт/пауза» , функция будет учтена через несколько секунд.

- Три индикатора осуществления цикла, («стирка», «полоскание/отжим» и «Стоп») будут последовательно мигать справа налево во время всего периода ожидания, предшествующего действительному запуску цикла.

• ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

• Во время программирования:

До нажатия на кнопку «старт/пауза»  возможны любые изменения.

• После начала цикла:

Вы можете изменить тип ткани (например, перейти от «ХЛОПКА» к «СИНТЕТИКЕ» и т.п.). В этом случае проверьте все выбранные ранее функции. Ваш новый выбор должен быть подтвержден нажатием на кнопку «старт/пауза» .

Тогда машина сможет при необходимости слить часть воды.

• Во время цикла:

В зависимости от модели возможны следующие изменения, не требующие нажатия на «старт/пауза» .

— для ткани того же типа Вы можете изменить температуру.

Примечание: Если температура, достигнутая циклом стирки выше, вновь установленной, нагревание немедленно остановится, а цикл продолжится.

— Во время цикла Вы можете изменять скорость отжима.

— Во время всей стирки Вы можете выбрать «стекание» и «остановку с полным баком».

— Вы можете включить функцию «дополнительное полоскание» до начала полоскания.

— Вы можете отключить любые функции во время всего цикла, если их действие уже не было завершено.

• При отложенном запуске:

Любые изменения программы учитываются во время периода ожидания отложенного запуска.

— Вы можете изменить длительность «отложенного запуска»  во время всего периода ожидания, предшествующего действительному запуску цикла.

Примечание:

- Во время этого периода выбор нового времени отменяет предыдущую установку. Вновь запрограммированная длительность учитывается сразу же после ее установки.

- Если во время этого периода Вы хотите полностью отменить «отложенного запуска», установите переключатель  в положение «» затем кратко нажмите на кнопку «старт/пауза» .

Цикл немедленно начнется.

— Вы можете включить функции «облегчение глаженья» и «дополнительное полоскание» только в период ожидания «отложенного запуска».

• По окончании цикла:

Если индикатор «Стоп» горит постоянно, Вы можете запрограммировать новый цикл, не проходя через положение «» переключателя .

Для этого достаточно повернуть один из переключателей, либо нажать на любую из клавиш.

Индикатор «стирка» начинает мигать.

Машина готова для нового программирования.

• АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

• Блокировка открытия крышки:

При начале цикла стирки крышка вашей машины блокируется. После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается.

Если вы запрограммировали запуск с выдержкой времени, крышка не блокируется в течение всего периода ожидания до начала цикла.

Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку  и подождите 1-2 минуты для выключения системы блокировки крышки.

Важно!

В зависимости от момента цикла, время открытия крышки может быть более или менее продолжительным, так как машина должна охладиться.

Во время цикла, для открытия крышки температура в стиральной машине не должна превышать определенное значение во избежание серьезных ожогов.

• Защита от перелива:

Во время стирки постоянный контроль уровня воды предотвращает любое возможное переполнение машины.

• Блокировка при отжиме:

Ваша стиральная машина оборудована блокировкой, которая может не допускать отжима при обнаружении неправильного распределения белья в барабане. В этом случае, ваше белье может быть недостаточно отжато. В таком случае, равномерно распределите белье в барабане и запрограммируйте новый отжим.

• Контроль пенообразования:

Ваша стиральная машина может обнаружить слишком обильное образование пены во время отжима. В таком случае цикл отжима прекращается, и вода сливается.

После этого, цикл возобновляется с новой скоростью отжима, и возможно, с добавлением дополнительного полоскания.

• ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА

Этот фильтр собирает мелкие предметы, которые Вы могли случайно оставить в карманах Вашей одежды, и предотвращает их попадание в насос.

Для очистки этого фильтра выполните следующие действия:

- откройте дверцы барабана. На дне Вы увидите пластмассовую деталь **A** (Рисунок D15)
- отвинтите эту деталь (Рисунок D16).

Для этого:

- введите стержень (например, карандаш или отвертку) в отверстие, расположенное на детали **A**.
- нажимая на этот стержень вертикально, сдвиньте деталь **A** вправо до освобождения из гнезда.
- выньте деталь **A**

– осторожно прокрутите барабан с открытыми дверцами к передней части машины (Рисунок D17)

Через отверстия, освободившиеся благодаря извлечению детали **A**, Вы имеете доступ к фильтру насоса **B**.

- извлеките его из гнезда (Рисунок D17)
- удалите различные предметы, находящиеся в нем
- промойте под краном (Рисунок D18)
- установите фильтр на место до упора, проверив его чистоту
- верните деталь **A**, установив ее в отверстие на дне барабана и сдвигая влево до полного защелкивания (Рисунок D19).

• ОЧИСТКА ПРИБОРА



Важно!

Для очистки обшивки машины, пульта управления и всех остальных пластмассовых частей используйте только смоченную водой губку или тряпку с жидким мылом.

Ни в коем случае не используйте:

- абразивные порошки;
- металлические или пластиковые мочалки;
- вещества на основе спирта (спирт, растворители и т.п.).

• УХОД ЗА ВНУТРЕННИМИ ЧАСТЯМИ

Для достижения наилучших гигиенических показателей мы рекомендуем:

- после окончания стирки оставлять крышку машины открытой в течение некоторого времени;
- приблизительно раз в месяц мыть слегка хлорированными веществами пластиковые и резиновые детали в месте доступа к баку машины. Для удаления всех остатков данного вещества ополосните вымытые детали.
- как минимум, раз в месяц выполнять стирку при температуре 90°C.

• ОЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно чистите отделение для моющих средств. Для этого:

- одновременно нажмите на выступы **C**, находящиеся с двух сторон от лотка, чтобы извлечь его (Рисунок D20).
- извлеките сифон **D** в задней части лотка **E** и отсоедините его от переднего колпака **F** (Рисунок D21).
- промойте отделение проточной водой (не забудьте слить воду, которая могла остаться внутри отделения)
- установите на место все элементы так, чтобы основная часть отделения соединилась с направляющими, и затем установите весь блок под крышку машины.

• ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

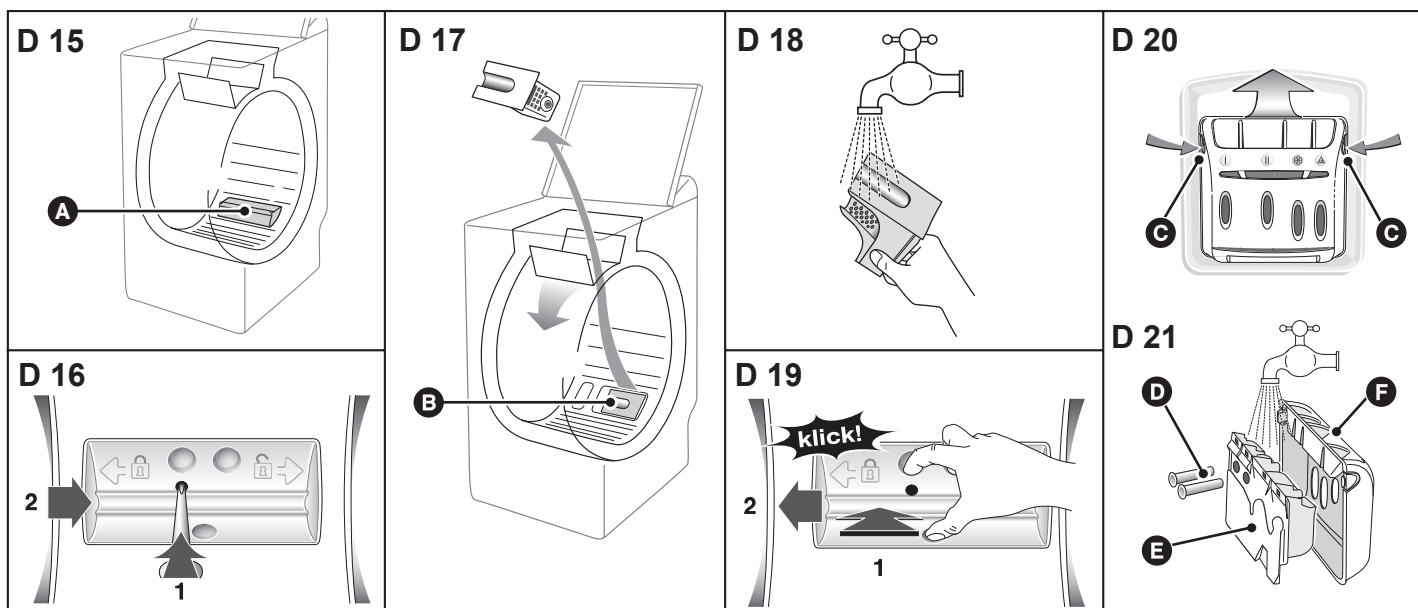
Во избежание протечек рекомендуем проверять состояние шлангов подачи воды и слива. В случае наличия малейших следов растрескивания, следует заменить из идентичными шлангами, которые можно приобрести у изготовителя или в его Службе послепродажного обслуживания. Про замену шлангов подачи воды Вы можете прочитать в главе «ПОДАЧА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ»

• ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОВОДА ПИТАНИЯ



Внимание!

Для Вашей безопасности замена электрического провода или, в зависимости от модели, всей электрической коробки и провода должна обязательно осуществляться Службой послепродажного обслуживания продавца или квалифицированным специалистом.



• ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

• Цикл стирки не запускается

- Вы забыли нажать кнопку «старт/пауза» .
- Оключено электропитание машины:
- проверьте, включен ли шнур питания в сеть,
- проверьте исправность выключателя и предохранителей.
- Закрыт кран подачи воды.
- Плохо закрыта крышка машины.

• Вокруг машины образуется лужа воды

Внимание!

В первую очередь выключите вилку из розетки или выключите соответствующий предохранитель и закройте кран подачи воды.

Во время работы стиральной машины уровень воды постоянно контролируется. Если несмотря на это из машины вытекает вода, то это возможно происходит по одной из следующих причин:

- неправильно установлен сливной кран;
- утечка из трубопровода подачи воды стиральной машины;
- проверьте наличие уплотнений и затяжку соединений.

• Сильная вибрация во время отжима

- Ваша стиральная машина плохо установлена:
- проверьте, что удалены все прокладки и клинья, используемые для транспортировки машины (см. раздел «ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЖИМОВ»).
- Проверьте горизонтальность пола.
- Стиральная машина стоит на передних роликах (в зависимости от модели)
 - установите Вашу стиральную машину на ножки, отодвинув рычаг установки на ролики в правую сторону.

• Белье не отжимается или отжимается недостаточно

- Вы выбрали программу без отжима, например «Стекание».
- Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане:
 - распределите белье равномерно и запрограммируйте новый цикл отжима.

• Машина не сливает воду

- Вы запрограммировали цикл «Остановка с полным баком».
- Засорение фильтра сливного насоса:
 - промойте фильтр (см. процедуру очистки фильтра в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»).
- Перегиб или засорение сливной трубы.

• Крышка машины не закрывается

- Не закончилась программа стирки.
- Крышка не может быть открыта в течение всей программы (блокировка).

• Дверцы машины открываются очень медленно (для машин, оборудованных дверцами с плавным открытием)

- ваша стиральная машина длительное время не работала;
- машина располагается в очень холодном месте;
- остатки моющего средства (порошка) блокируют шарниры.
- во всех указанных выше случаях, все войдет в норму после первого открытия.

Важно!

При обнаружении любой неисправности следует остановить стиральную машину, выключить шнур питания и закрыть кран подачи воды.

• ЗНАЧЕНИЕ МИГАЮЩЕГО ИНДИКАТОРА

• Неисправности, которые Вы можете устранить самостоятельно

В этом разделе мы объясняем, как Вы можете без труда самостоятельно устранить эти неисправности.

Ваша машина обнаруживает некоторые нарушения работы и указывает Вам на них с помощью сообщений, появляющихся на дисплее.

Мигающие индикаторы	Причины/ Способ устранения
  	Закрыт кран подачи воды. Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт, а затем снова нажмите на кнопку «старт/пауза» для возобновления цикла. Загорание этого индикатора может также указывать на плохое подсоединение сливного шланга (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
  	Засорение фильтра насоса. Очистите фильтр насоса (см. порядок действий в разделе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА»), а затем снова нажмите на кнопку «старт/пауза» для возобновления цикла. Проверьте также подсоединение сливного шланга к сточному трубопроводу: соединение не должно быть герметичным (см. раздел «СЛИВ СТОЧНЫХ ВОД»).
  	Плохо закрыта крышка. Проверьте, как закрыта крышка, затем вновь нажмите на кнопку «старт/пауза» для возобновления цикла. Барабан заблокирован. Проверьте, не попало ли какое-нибудь некрупное белье (например, платок, носок и т.п.) между баком и барабаном и не блокирует ли вращение. Как получить доступ к баку Вы можете прочитать в главе «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА».

• Примечание:

В случае возникновения сбоев в работе, которые не описаны выше, прежде, чем обратиться к мастеру по ремонту, мы рекомендуем Вам выполнить следующее:

- установите переключатель программ в положение «» и выключите вилку из розетки не менее чем на 10 секунд.
 - вновь включите вилку в розетку и опять запустите цикл стирки.
- Если проблема не устранена.



Важно!

Не начинайте новый цикл стирки, если барабан заблокирован или Вы заметили воду около машины или почувствовали запах гари.

• ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимый ремонт Вашей машины должен производиться:

- либо тем, кто продал ее Вам
 - либо квалифицированным специалистом по данной марке изделий.
- При вызове ремонтной службы необходимо указать полный номер Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти сведения приведены на номерном щитке сзади машины.

